

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE  
STATISTICAL OFFICE IN KRAKÓW

# BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA  
MAŁOPOLSKIEGO**



# STATISTICAL BULLETIN

**OF  
MAŁOPOLSKIE  
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ  
III<sup>rd</sup> QUARTER

**2004**



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie  
ul. Kazimierza Wyki 3  
31-223 Kraków

*Statistical Office in Kraków  
3 Kazimierza Wyki St  
31-223 Kraków*

Tel. (0-12) 415-38-84, fax (0-12) 415-40-58

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY****EDITORIAL BOARD****PRZEWODNICZĄCY****PRESIDENT**

Marian Schab

**CZŁONKOWIE****MEMBERS**

Andrzej Binda  
Ewa Janiczko  
Mieczysław Kurnik  
Cecylia Okólska  
Barbara Oremus  
Krzysztof Pawlaczek  
Helena Sienniak  
Bogumiła Skowronek  
Anna Stefan  
Anna Talarek

**SKŁAD KOMPUTEROWY****TYPESETTING**

Wydział Analiz

*Analysis Division*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

Sylwester Jabłoński
---------------------

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych  
Zakład Poligraficzny nr 2  
Radom, ul. Planty 39/45

**ISSN 1508-3373**

## SPIS TREŚCI

Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....  
x Wyjaśnienia metodyczne .....

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

1. Wybrane dane o województwie .....  
2. Wybrane dane według sektorów własności .....

## LUDNOŚĆ

3. Stan i ruch naturalny ludności .....

## PRACA

4. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....  
5. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....  
6. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....  
7. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształce-  
nia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu  
pracy .....  
8. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej  
według BAEL .....  
9. Bezrobocie według BAEL .....

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

10. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze  
przedsiębiorstw .....  
11. Świadczenia społeczne .....

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

12. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....  
13. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....  
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....  
II. Wynik finansowy brutto .....  
III. Wynik finansowy netto .....  
14. Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw  
według uzyskanych wyników finansowych .....  
15. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkotermi-  
nowe przedsiębiorstw .....  
16. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw  
według sekcji .....

## CENY

17. Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....  
18. Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług  
konsumpcyjnych .....  
19. Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .  
20. Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targo-  
wiskach .....  
21. Relacje cen w rolnictwie .....

## INWESTYCJE

22. Nakłady inwestycyjne .....  
23. Mieszkania .....

## CONTENTS

Strona  
Page

- General notes ..... 5  
Methodological notes ..... 9

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

- Selected data on voivodship ..... 16  
Selected data by ownership sectors ..... 19

## POPULATION

- Population and vital statistics ..... 23

## LABOUR

- Employed persons in enterprise sector ..... 24  
Average paid employment in enterprise sector ..... 27  
Registered unemployed persons and job offers ..... 31  
  
Registered unemployed persons by educational level,  
age, duration of unemployment and work seniority ..... 32  
Economic activity of the population aged 15 and more  
by LFS ..... 33  
Unemployment by LFS ..... 33

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

- Average monthly gross wages and salaries in enterprise  
sector ..... 34  
Social benefits ..... 37

## FINANCES OF ENTERPRISES

- Financial results of enterprises ..... 38  
Financial results of enterprises by section ..... 40  
I. Income, cost, financial result from sale ..... 40  
II. Gross financial result ..... 41  
III. Net financial result ..... 42  
Economic relations and composition of enterprises by  
obtained financial result ..... 43  
Current assets and short-term and long-term liabilities  
of enterprises ..... 46  
  
Current assets and liabilities of enterprises by section .... 47

## PRICES

- Price indices of consumer goods and services ..... 48  
Average retail prices of selected consumer goods and  
services ..... 48  
Average procurement prices of major agricultural  
products ..... 51  
  
Average market-place prices received by farmers ..... 52  
Prices relations in agriculture ..... 52

## INVESTMENTS

- Investment outlays ..... 53  
Dwellings ..... 54

Tablica  
Table

Strona  
Page

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

24. Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....  
25. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej ..

# NATIONAL ECONOMY ENTITIES

- National economy entities by sectors and sections ..... 55*  
*National economy entities by legal form ..... 56*

# ROLNICTWO

26. Zwierzęta gospodarskie .....  
27. Skup ważniejszych produktów rolnych ..

# AGRICULTURE

- Livestock ..... 57*  
*Procurement of major agricultural products ..... 58*

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

28. Produkcja sprzedana przemysłu .....  
29. Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU .....  
30. Produkcja sprzedana budownictwa ..

# INDUSTRY AND CONSTRUCTION

- Sold production of industry ..... 59*  
*Production of major products by PRODCOM ..... 63*  
*Sold production of construction ..... 64*

# TRANSPORT

31. Przewozy ładunków i pasażerów ..

# TRANSPORT

- Transport of goods and passengers ..... 64*

# HANDEL

32. Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działal-  
ności przedsiębiorstwa ..

# TRADE

- Retail sales of goods by type of enterprise activity ..... 65*

# TURYSTYKA

33. Wykorzystanie obiektów noclegowych zbiorowego  
zakwaterowania ..

# TOURISM

- Occupancy in collective accommodation establishments . 67*

# BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

34. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa-  
niach przygotowawczych w okresie styczeń-wrzesień ....

# PUBLIC SECURITY

- Ascertained crimes in completed preparatory proceed-  
ings in the period January-September..... 68*

# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

35. Ludność w 2004 r. ....  
36. Ruch naturalny ludności w II kwartale 2004 r. ....  
37. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ....  
38. Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ....  
39. Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia  
w 2004 r. ....  
40. Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2004 r. ....  
41. Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....  
42. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa-  
niach przygotowawczych w okresie I-IX 2004 r. ....  
43. Wypadki drogowe w okresie I-IX 2004 r. ....

# SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

- Population in 2004 ..... 69*  
*Vital statistics in 2nd quarter 2004 ..... 70*  
*Registered unemployed persons and job offers in 2004 ... 71*  
*Registered unemployed persons by age in 2004 ..... 72*  
*Registered unemployed persons by educational level  
in 2004 ..... 73*  
*Dwellings completed in period I-IX 2004 ..... 74*  
*National economy entities in 2004 ..... 75*  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceed-  
ings in the period I-IX 2004 ..... 78*  
*Road traffic accidents in the period I-IX 2004 ..... 79*

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

44. Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....  
45. Podstawowe dane o województwach ..

# BASIC DATA FOR POLAND

- Selected indicators for Poland ..... 80*  
*Basic data on voivodships ..... 84*

xxxxx

xxxxx

- x Wykaz publikacji będących w sprzedaży  
w US w Krakowie ..

- The list of publications being in sale  
in SO in Kraków ..... 90*

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. I". PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późniejszymi zmianami), w miejsce stosowanej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in.: spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in.: oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji: „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o nakładach inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 4) dane o skupie produktów rolnych - w ujęciu miesięcznym - dotyczą danych meldunkowych o ilości

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. I". PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprise sector which employ more than 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units - for quarterly periods - maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", and "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on investment outlays - for quarterly periods - refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 4) data on procurement of agricultural products - for monthly period - concerns data reported on the

skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, których liczba pracujących przekracza 9 osób;

6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych - wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji - z tytułu zaokrąglenia - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when its value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices - 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain - base index method.

11. Data by NACE sections, divisions and groups are compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher classification levels.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty – skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
x	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	x	publishing, printing and reproduction of recorded media
produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej	wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych	manufacture of coke, refined petroleum products	manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	auxiliary transport activities; tourism organization	supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies

## grupy PKD

wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna

wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna

## NACE groups

building constructions; civil engineering

building of complete construction or parts thereof; civil engineering

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr. 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa - lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No.88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No.58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left - as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

The above-applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27<sup>th</sup> April 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



**WYJAŚNIENIA METODYCZNE****1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

**2. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**4. Dane o bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy. Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

**5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej** opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od

**METHODOLOGICAL NOTES****1. Data concerning:**

- 1) *population were balanced on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - were calculated according to the new definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

**2. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

*Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

**3. Data on average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

**4. Data on registered unemployment** covers persons registered in powiat labour offices. Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

*The unemployed without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefit.*

**Unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

*Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 National Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.*

**5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older,** are compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- *worked earning income or wages or helped in the family economic activity,*
- *did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.*

*An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1 quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recom-*

I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15-74 lata.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansów przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).  
Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

*mendation, has been limited to persons aged 15-74 years.*

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

**6. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Income from activity as a whole** includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.  
*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*
- 3) other operating income, i.e., income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisy w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

**10. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe), należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów nie zaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial result of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

## 12. Current assets and liabilities:

1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term dues, investments and inter-period settlements;

2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;

3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;



- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 4) zobowiązania krótkoterminowe są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.  
Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych oraz należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez dobrane do próby w sposób celowy podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
  - dla szerebla przedsiębiorstw - jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebla grup, działów i sekcji - jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;
- 6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.  
From 2002 special funds shall not be included in this category;
- 7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

### 13. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and services in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, the excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base - previous month = 100:
  - at enterprise level - as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level - as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach - jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen okazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupiające produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają

b) *price indices on other bases - as averages of price indices of aggregates at lower levels by their sale value of 2000. The indices weighted are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

*Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.*

**17.** *Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).*

**18.** *Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on prices of agricultural products received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.*

**19.** *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

**20.** *The presented division of investment outlays were developed according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.*

**Outlays for fixed assets** include outlays for:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);*
- *means of transport;*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called primary equipment investments as well as other costs connected with the investment realization. These

wartości środków trwałych.

**21.** Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku - w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych zwierząt gospodarskich - 2-krotnie w roku - według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości sprzedanej przemysłu (tj. o górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje podmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonanie elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

*outlays do not increase the value of fixed assets.*

**21.** *Surveys of pig stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year - in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.*

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fees in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundwork (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e., warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

**25.** *An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

## SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>a b</sup> w tys. <i>Population<sup>a b</sup></i> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a c</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>a c</sup></i> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>a d</sup> w % <i>Unemploy- ment rate<sup>a d</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
				w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002	I-XII .....	3237,2	278,4	208,2	97,7	x	16,0	36557	295
2003	I-XII .....	3252,9	287,8*	208,0	99,9	x	16,2	47140	166
2003	IX .....	3251,4	286,7*	200,1	99,3	99,7	15,6	4943	114
	X .....	.	287,0*	199,6	99,0	99,8	15,5	3974	139
	XI .....	.	287,0*	203,3	99,5	101,8	15,8	3024	142
	XII .....	3252,9	287,8*	208,0	99,9	102,3	16,0*	2397	166
2004	I .....	.	286,0*	216,2	100,2	103,9	16,4*	3174	178
	II .....	.	286,8*	216,7	99,8	100,3	16,5*	3323	171
	III .....	3254,1	287,1*	215,3	99,5	99,4	16,4*	5369	105
	IV .....	.	287,6*	209,3	98,9	97,2	16,0*	6260	88
	V .....	.	288,2*	201,9	98,6	96,5	15,5*	4819	79
	VI .....	3256,2	288,2*	199,6	98,1	98,9	15,3*	3887	82
	VII .....	.	288,6	196,4	97,0	98,4	15,1*	5215	71
	VIII .....	.	289,1	193,7	96,5	98,6	15,0*	5352	66
	IX .....	.	289,6	190,5	95,2	98,4	14,7	5130	61

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętne miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I-XII .....	342,3	97,6	x	2032,13	103,4	x	966,26	107,2
2003 I-XII .....	339,1	99,1	x	2065,15	101,6	x	1017,17	105,3
2003 IX .....	338,2	99,6	99,7	2092,42	101,6	102,8	1012,07	105,1
X .....	338,6	99,6	100,1	2102,46	102,7	100,5	.	.
XI .....	338,5	98,1	100,0	2138,32	104,9	101,7	.	.
XII .....	336,5	97,5	99,4	2231,85	105,3	104,4	1017,17	105,3
2004 I .....	336,8	100,4	100,1	2067,92	103,6	92,7	.	.
II .....	336,4	100,0	99,9	2047,22	104,4	99,0	.	.
III .....	335,9	99,6	99,8	2167,23	108,2	105,9	1047,71	105,6
IV .....	340,1	100,6	101,3	2145,30	105,7	99,0	.	.
V .....	343,7	101,4	101,1	2111,30	104,6	98,4	.	.
VI .....	345,2	101,7	100,4	2142,57	104,4	101,5	1056,23	105,0
VII .....	350,1	103,3	101,4	2200,04	105,6	102,7	.	.
VIII .....	349,9	103,2	99,9	2236,03	109,9	101,6	.	.
IX .....	350,3	103,6	100,1	2167,04	103,6	96,9	1060,42	104,8

**a** Stan w końcu okresu. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **c** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **d** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **e** W ciągu miesiąca. **f** Dane za okresy narastające.

**a** End of period. **b** See methodological notes item 1. **c** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **d** Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 - data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **e** During a month. **f** Data on accrued base.



**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen skupu Price indices of procurement							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002	I-XII .....	85,3	x	86,9	x	95,5	x	83,1	x
2003	I-XII .....	110,9	x	102,6	x	87,4	x	92,6	x
2003	IX .....	103,8	100,7	122,4	106,3	92,0	100,9	106,9	105,7
	X .....	102,9	103,4	120,7	97,7	98,0	104,3	99,4	87,7
	XI .....	124,9	117,9	122,6	109,1	96,8	100,8	99,1	97,3
	XII .....	153,1	117,8	138,9	111,6	97,6	101,2	95,7	97,5
2004	I .....	160,3	107,3	137,3	104,4	102,5	100,4	104,3	101,0
	II .....	152,9	104,5	143,1	108,9	109,9	108,1	110,8	104,5
	III .....	145,7	92,7	151,4	99,2	114,0	103,8	124,3	113,7
	IV .....	138,8	99,2	137,9	100,2	117,0	104,3	127,0	103,5
	V .....	127,2	98,8	152,8	100,0	141,4	117,0	133,0	104,4
	VI .....	124,8	104,5	122,9	100,0	164,2	118,1	142,4	111,7
	VII .....	132,0	95,5	144,1	107,2	160,7	96,2	129,3	99,1
	VIII .....	99,5	67,8	88,8	58,0	163,3	97,4	130,5	103,6
	IX .....	94,7	95,8	84,9	101,6	168,8	104,3	132,9	107,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzo- wego do cen zestawu pasz <sup>a</sup>
		w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
2002	I-XII .....	76,9	113,1	x	100,3	100,3	182,4	100,2	x	.
2003	I-XII .....	92,1	119,8	x	98,4	99,3	153,6	84,2	x	.
2003	IX .....	4,0	112,9	102,2	98,7	99,3	13,2	81,2	92,2	8,1
	X .....	4,3	110,2	107,9	99,2	99,9	14,3	94,4	108,3	7,3
	XI .....	3,8	103,3	88,0	98,8	99,6	10,9	91,2	76,0	6,9
	XII .....	4,1	111,0	107,4	99,9	100,3	11,5	96,2	105,3	6,6
2004	I .....	4,0	102,1	99,3	98,4	98,8	11,3	99,0	98,3	6,5
	II .....	3,6	104,3	90,2	98,7	99,3	10,5	103,5	93,0	6,6
	III .....	4,2	109,8	116,2	98,7	100,0	11,7	101,1	111,5	7,6
	IV .....	3,9	88,0	92,7	99,6	100,8	11,5	102,5	98,6	7,7
	V .....	4,0	105,8	102,3	100,3	101,7	14,3	107,1	123,8	8,2
	VI .....	3,1	80,8	77,8	101,5	101,4	14,9	101,5	104,6	9,0
	VII .....	3,6	94,9	115,6	102,5	102,3	15,1	101,8	101,0	7,3
	VIII .....	4,0	101,7	109,9	101,2	100,8	14,9	103,8	98,9	8,9
	IX .....	3,7	93,2	93,8	102,5	102,0	15,0	113,6	100,8	10,6

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

**TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
		ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		B		B		B		B	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		A	B	A	B	A	B	A	B
2002	I-XII .....	106,7	x	98,5	x	106,6	x	109,1	x
2003	I-XII .....	106,9	x	101,4	x	105,5	x	127,5	x
2003	IX .....	105,8	108,1	116,3	117,1	105,2	108,6	114,4	99,6
	X .....	110,0	107,6	108,3	84,9	108,5	105,9	132,8	142,0
	XI .....	104,6	88,7	111,6	87,3	103,6	87,6	114,8	101,6
	XII .....	112,2	104,9	107,4	77,6	112,0	104,3	115,2	115,3
2004	I .....	113,2	88,4	117,5	86,6	116,1	87,0	94,1	101,5
	II .....	114,5	102,9	101,5	80,2	120,3	105,0	79,8	88,3
	III .....	120,6	119,2	119,2	176,4	122,2	120,2	106,7	106,2
	IV .....	118,2	99,1	171,8	157,7	121,5	100,9	80,4	73,0
	V .....	105,4	93,1	128,5	87,0	107,7	94,2	74,1	78,9
	VI .....	107,9	102,5	135,3	102,9	109,1	102,8	85,4	97,4
	VII .....	103,4	97,6	148,3	117,4	101,7	95,2	119,2	134,7
	VIII .....	111,6	103,0	147,9	107,7	111,2	103,8	109,7	91,5
	IX .....	111,1	107,6	121,8	96,4	110,5	107,9	117,6	106,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> <i>Construction and assembly production <sup>bc</sup></i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> <i>Retail sales of goods <sup>c</sup></i>	
		A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year =100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		A	B	ogółem <i>total</i>	A	B	A	B
2002	I-XII .....	93,7	x	9735	92,5	x	112,0	x
2003	I-XII .....	89,7	x	23342	239,8	x	117,3	x
2003	IX .....	91,5	123,1	1232	187,5	198,1	128,0	99,8
	X .....	93,9	106,9	795	67,4	64,5	127,5	107,9
	XI .....	89,7	81,0	679	92,5	85,4	115,2	92,8
	XII .....	99,6	142,1	1717	108,8	252,9	133,3	134,3
2004	I .....	110,3	39,2	2282*	231,4*	132,9*	103,6	70,5
	II .....	91,0	83,4	955*	63,6*	41,8*	121,9	100,1
	III .....	91,9	127,5	1089*	102,1*	114,0*	127,9	118,9
	IV .....	135,4	159,7	782*	59,6*	71,8*	138,1	118,2
	V .....	86,7	74,6	688*	40,4*	88,0*	111,8	79,1
	VI .....	86,7	125,5	357*	11,2*	51,9*	112,9	103,0
	VII .....	83,7	100,8	675	7,9	189,1	111,0	104,5
	VIII .....	119,9	126,1	463	74,4	68,6	112,4	99,0
	IX .....	100,2	102,9	602	48,9	130,0	111,2	98,8

**a** Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

**a** Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. **b** See methodological notes item 23. **c** Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR**

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> <i>National economy entities <sup>a</sup></i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>								
					ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i> przemysł <sup>b</sup> <i>industry <sup>b</sup></i>				
		ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>
stan w końcu okresu <i>end of period</i>			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % <i>of grand total</i>	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % <i>of total</i>			
2002	I-XII .....	278350	8182	270168	342,3	60,7	281,6	82,3	170,7	34,6	136,1	79,7	
2003	I-XII .....	287816*	9031*	278785*	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8	
	<b>A</b>	103,4*	<b>110,4</b>	<b>103,2*</b>	<b>99,1</b>	<b>88,7</b>	<b>101,3</b>	<b>x</b>	<b>95,7</b>	<b>81,2</b>	<b>99,4</b>	<b>x</b>	
2003	I-IX .....	286664*	8978*	277686*	338,2	53,2	285,0	84,3	163,0	27,8	135,2	83,0	
	I-XII .....	287816*	9031*	278785*	339,1	53,8	285,3	84,1	163,4	28,1	135,3	82,8	
2004	I-III .....	287119*	9180	277939*	336,2	51,5	284,7	84,7	161,6	27,4	134,2	83,0	
	I-VI .....	288155*	9135	279020*	340,8	52,1	288,7	84,7	165,0	28,0	137,0	83,0	
	I-IX .....	289634	9091	280543	343,3	54,0	289,4	84,3	166,8	29,8	137,0	82,1	
	<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>101,3</b>	<b>101,0</b>	<b>101,5</b>	<b>101,3</b>	<b>101,5</b>	<b>x</b>	<b>102,4</b>	<b>107,2</b>	<b>101,3</b>	<b>x</b>	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		budownictwo construction				handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2002	I-XII .....	33,4	4,3	29,1	87,1	74,3	0,8	73,5	98,9
2003	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
	<b>A</b>	<b>90,2</b>	<b>89,8</b>	<b>90,3</b>	<b>x</b>	<b>109,8</b>	<b>79,4</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>
2003	I-IX .....	30,0	4,0	26,0	86,7	81,5	0,7	80,7	99,0
	I-XII .....	30,2	3,9	26,3	87,1	81,6	0,6	81,0	99,3
2004	I-III .....	27,4	3,4	24,0	87,6	83,3	0,2	83,1	99,8
	I-VI .....	27,9	3,4	24,5	87,8	83,1	0,2	82,9	99,8
	I-IX .....	28,1	3,4	24,7	87,9	83,4	0,2	83,1	99,7
	<b>A</b>	<b>93,8</b>	<b>85,0</b>	<b>95,0</b>	<b>x</b>	<b>102,3</b>	<b>28,6</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.)

**a** Registered in the REGON register; excluding person tending private farms. **b** See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
		w tym of which							
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002	I-XII .....	15,0	8,1	6,9	46,0	2032,13	2316,47	1970,85	97,0
2003	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
	A	98,9	98,6	99,2	x	101,6	100,9	102,2	x
2003	I-IX .....	14,8	8,0	6,8	45,9	2034,74	2290,51	1987,01	97,7
	I-XII .....	14,9	8,0	6,9	46,3	2065,15	2337,93	2013,70	97,5
2004	I-III .....	14,9	7,6	7,3	49,0	2094,86	2405,23	2038,75	97,3
	I-VI .....	14,9	7,5	7,4	49,7	2115,18	2430,79	2058,29	97,3
	I-IX .....	14,8	7,5	7,3	49,4	2146,16	2520,27	2076,39	96,7
	A	100,2	93,8	107,4	x	105,5	110,0	104,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002	I-XII .....	2152,36	2445,23	2077,99	96,5	1870,36	1850,24	1873,33	100,2
2003	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
	A	101,9	101,0	102,8	x	100,8	101,2	100,7	x
2003	I-IX .....	2157,45	2423,08	2102,90	97,5	1856,67	1873,57	1854,01	99,9
	I-XII .....	2192,89	2468,61	2135,71	97,4	1884,58	1873,00	1886,28	100,1
2004	I-III .....	2249,16	2591,20	2179,16	96,9	1860,60	1910,36	1853,56	99,6
	I-VI .....	2267,85	2612,16	2197,41	96,9	1846,39	1931,00	1834,77	99,4
	I-IX .....	2309,32	2736,40	2216,26	96,0	1918,63	1982,23	1909,90	99,5
	A	107,0	112,9	105,4	x	103,3	105,8	103,0	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I-XII .....	1798,69	2230,39	1794,10	99,7	2322,50	2151,31	2522,87	108,6
2003	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
	<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>99,3</b>	<b>102,2</b>	<b>x</b>	<b>103,8</b>	<b>105,1</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2003	I-IX .....	1825,89	2175,33	1822,77	99,8	2384,91	2233,18	2565,36	107,6
	I-XII .....	1836,83	2213,65	1833,94	99,8	2410,96	2260,58	2585,98	107,3
2004	I-III .....	1857,46	2655,26	1855,30	99,9	2375,72	2272,84	2482,39	104,5
	I-VI .....	1879,97	2772,17	1877,49	99,9	2442,31	2320,37	2566,86	105,1
	I-IX .....	1886,08	3005,98	1883,11	99,8	2490,75	2367,84	2616,41	105,0
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>138,2</b>	<b>103,3</b>	<b>x</b>	<b>104,4</b>	<b>106,0</b>	<b>102,0</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I-XII .....	2704,7	578,6	2126,1	78,6	32965,9	6212,3	26753,6	81,2
2003	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
	<b>A</b>	<b>130,1</b>	<b>146,0</b>	<b>125,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	.	.	<b>x</b>
2003	I-IX .....	2267,1	432,6	1834,5	80,9	25529,5	3355,9	22173,5	86,9
	I-XII .....	3517,9	845,0	2672,9	76,0	35324,0	4667,7	30656,3	86,8
2004	I-III .....	.	.	.	.	9302,4	1348,7	7953,6	85,5
	I-VI .....	1497,5	263,6	1233,8	82,4	19443,1	2344,9	17098,2	87,9
	I-IX .....	2478,7	539,0	1939,7	78,3	29582,0	3606,8	25975,1	87,8
	<b>A</b>	<b>109,3</b>	<b>124,6</b>	<b>105,7</b>	<b>x</b>	<b>112,3</b>	.	.	<b>x</b>

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8.

**TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup>			
		ogółem total		sektor publiczny public sector		sektor prywatny private sector		ogółem total	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I-XII .....	67119,9	10288,5	56831,4	84,7	66912,0	10689,0	56222,9	84,0
2003	I-IX .....	57532,4	6734,8	50797,5	88,3	56101,5	6663,5	49438,0	88,1
	I-XII .....	79218,7	9298,1	69920,5	88,3	77571,6	9213,9	68357,7	88,1
2004	I-III .....	19899,6	2579,9	17319,7	87,0	19192,3	2436,6	16755,7	87,3
	I-VI .....	42332,2	5040,3	37291,9	88,1	40466,4	4861,9	35604,5	88,0
	I-IX .....	65871,2	7677,4	58193,8	88,3	63198,0	7495,6	55702,4	88,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
					brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002	I-XII .....	-180,5	-402,1	221,6	0,3	-3,9	1,1	-0,3	-3,9	0,4
2003	I-IX .....	958,8	-12,6	971,5	2,5	1,1	2,7	1,7	-0,2	1,9
	I-XII .....	1047,7	-20,0	1067,7	2,1	0,9	2,2	1,3	-0,2	1,5
2004	I-III .....	522,7	108,0	414,7	3,5	5,6	3,2	2,6	4,2	2,4
	I-VI .....	1484,8	113,8	1371,0	4,4	3,7	4,5	3,5	2,3	3,7
	I-IX .....	2093,6	88,3	2005,2	4,1	2,5	4,3	3,2	1,2	3,4

**a-d** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: **a** - pkt 9, **b** - pkt 10, **c** - pkt 11.9, **d** - pkt 13. **e** Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. **f** Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**a-d** See general notes item 6.2 and methodological notes: **a** - item 9, **b** - item 10, **c** - item 11.9, **d** - item 13. **e** Relation of gross financial result to income from total activity. **f** Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

**TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup> <i>Population <sup>b</sup></i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d</sup> <i>of which infants <sup>d</sup></i>	
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2002	I-XII .....	3237217	16993	32301	27805	220	4496
2003	I-XII .....	3252949	17181	31879	28715	173	3164
	<b>A</b>	<b>100,5</b>	<b>101,1</b>	<b>98,7</b>	<b>103,3</b>	<b>78,6</b>	<b>70,4</b>
Kwartaly: Quarters:							
2003	II .....	3247900	4132	8040	6802	45	1238
	III .....	3251414	7812	8799	6560	53	2239
	IV .....	3252949	3337	7372	7301	34	71
2004	I .....	3254134	1744	7838	7525	52	313
	II .....	3256171	4281	8252	6879	45	1373
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>103,6</b>	<b>102,6</b>	<b>101,1</b>	<b>100,0</b>	<b>110,9</b>
	<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>245,5</b>	<b>105,3</b>	<b>91,4</b>	<b>86,5</b>	<b>438,7</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Małżeństwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase <sup>c</sup></i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt <sup>d e</sup> <i>of which infants <sup>d e</sup></i>	
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>		
2002	I-XII .....	5,3	10,0	8,6	6,8	1,4
2003	I-XII .....	5,3	9,9	8,9	5,4	1,0
	<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>99,0</b>	<b>103,5</b>	<b>79,4</b>	<b>71,4</b>
Kwartaly: <i>Quarters:</i>						
2003	II .....	5,1	10,0	8,4	5,6	1,5
	III .....	9,7	10,9	8,1	6,0	2,8
	IV .....	4,1	9,1	9,0	4,6	0,1
2004	I .....	2,2	9,7	9,3	6,6	0,4
	II .....	5,3	10,2	8,5	5,5	1,7
	<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>102,0</b>	<b>101,2</b>	<b>98,2</b>	<b>113,3</b>
	<b>B</b>	<b>240,9</b>	<b>105,2</b>	<b>91,4</b>	<b>83,3</b>	<b>425,0</b>

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. **b** Stan w końcu okresu. **c** Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. **d** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **e** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** See methodological notes item 1. **b** End of period. **c** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **d** Children under the age of 1. **e** Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe    manufacturing		
razem total	w tym    of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artyku- kulów spożyw- czych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	IX .....	360291	166598	2795	148636	26926	3163
	X .....	360165	166528	2777	148596	26814	3177
	XI .....	359440	166749	2762	148831	27032	3170
	XII .....	355706	164457	2695	146672	26726	3045
2004	I .....	356710	164509	2658	146810	27174	2896
	II .....	355994	164625	2576	146931	27633	2901
	III .....	356063	164806	2608	147125	28059	3016
	IV .....	361236	168151	5215	147918	28270	3016
	V .....	364629	170405	5223	150263	28388	3134
	VI .....	365612	170566	5252	150413	28860	2860
	VII .....	370363	174814	5289	150000	28508	2907
	VIII .....	370675	174380	5307	149550	27979	2876
	IX .....	371140	174152	5305	149295	27505	2886
	A	103,0	104,5	189,8	100,4	102,2	91,2
	B	100,1	99,9	100,0	99,8	98,3	100,3
(cd.)    (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)					
		w tym    of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzie- ży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wy- dawnicza; poli- grafia i repro- dukcja zapisanych nośników infor- macji publishing, prin- ting and repro- duction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	IX .....	8658	4413	4546	1617	5053	1000
	X .....	8631	4458	4435	1585	5076	998
	XI .....	8684	4401	4449	1573	5061	998
	XII .....	8676	4206	4430	1501	5032	986
2004	I .....	8808	4418	4449	1667	5148	907
	II .....	8841	4459	4524	1824	5151	884
	III .....	8837	4454	4509	1906	5147	884
	IV .....	8701	4410	4485	1887	5160	884
	V .....	8691	4376	4505	1863	5167	833
	VI .....	8801	4339	4556	1876	5154	837
	VII .....	8728	4300	4602	1911	5130	823
	VIII .....	8743	4382	4629	1911	5123	820
	IX .....	8698	4390	4625	1912	5208	815
	A	100,5	99,5	101,7	118,2	103,1	81,5
	B	99,5	100,2	99,9	100,1	101,7	99,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	IX .....	9310	6860	12248	5434	14664	11967	390
	X .....	9325	6870	12168	5658	14640	12062	401
	XI .....	9318	6861	12092	5698	14695	12050	439
	XII .....	9246	6810	11833	5557	14501	11873	442
2004	I .....	9023	6913	11647	5509	14418	11960	423
	II .....	8980	6878	11553	5466	14420	11797	417
	III .....	8944	7017	11700	5424	14460	11744	404
	IV .....	8876	7066	11818	5650	14344	11841	383
	V .....	8784	7026	11834	5658	14510	11949	374
	VI .....	8767	7490	11307	5801	14275	11838	783
	VII .....	8778	7527	11684	5772	14149	11814	823
	VIII .....	8750	7435	11794	5736	14188	11874	829
	IX .....	8776	7448	11715	5752	14168	11822	872
	A	94,3	108,6	95,6	105,9	96,6	98,8	223,6
	B	100,3	100,2	99,3	100,3	99,9	99,6	105,2
(cd.) (cont.)								
OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	IX .....	13349	730	2154	3101	5092	980	
	X .....	13152	732	2113	3099	5273	985	
	XI .....	13207	734	2110	3090	5276	996	
	XII .....	12845	721	2096	3105	5227	995	
2004	I .....	12766	737	2118	3073	5274	1032	
	II .....	12834	658	2169	3073	5286	1034	
	III .....	12715	894	2153	3046	5232	1037	
	IV .....	12453	1088	2182	3039	5293	1045	
	V .....	12743	1085	2200	2974	5244	1035	
	VI .....	12787	812	2307	2876	5284	1036	
	VII .....	12830	804	2308	2485	5272	1033	
	VIII .....	12811	808	2332	2453	5112	1034	
	IX .....	12851	816	2318	2449	5180	1026	
	A	96,3	111,8	107,6	79,0	101,7	104,7	
	B	100,3	101,0	99,4	99,8	101,3	99,2	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction			
		w tym    of which			w tym    of which			
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			razem total	wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	
razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	IX .....	15167	12198	2969	35473	29338	5054
		X .....	15155	12194	2961	35324	29263	4986
		XI .....	15156	12198	2958	35006	29010	4931
		XII .....	15090	12133	2957	33464	27568	4872
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	2004	I .....	15041	12075	2966	32063	26452	4566
		II .....	15118	12059	3059	31855	26081	4695
		III .....	15073	12018	3055	31903	26288	4587
		IV .....	15018	11951	3067	32423	26661	4745
		V .....	14919	11859	3060	32536	26690	4764
		VI .....	14901	11836	3065	33270	27406	4790
		VII .....	19525	16465	3060	33780	27877	4849
		VIII .....	19523	16457	3066	34144	28206	4901
		IX .....	19552	16486	3066	34136	28231	4863
		A		128,9	135,2	103,3	96,2	96,2
	B		100,1	100,2	100,0	100,0	100,1	99,2
								(cd.) (cont.)
OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants		
		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>			
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	IX .....	90975	8384	29626	52965	8059	
		X .....	91108	8384	29601	53123	8029	
		XI .....	90762	8412	29867	52483	8076	
		XII .....	90988	8392	29763	52833	7982	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	2004	I .....	92174	9079	29944	53151	8132	
		II .....	91859	9106	30056	52697	8255	
		III .....	91963	9067	30007	52889	8131	
		IV .....	92876	9105	30532	53239	8156	
		V .....	93034	9120	30526	53388	8211	
		VI .....	92415	9130	29699	53586	8314	
		VII .....	92568	9161	29851	53556	8289	
		VIII .....	92711	9144	29954	53613	8268	
		IX .....	93469	9184	30152	54133	8291	
		A		102,7	109,5	101,8	102,2	102,9
	B		100,8	100,4	100,7	101,0	100,3	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



**TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym    Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym    of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication					
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003	IX .....	14777	11261	1786	30594	5742
	X .....	14820	11256	1794	30582	5764
	XI .....	14769	11183	1816	30343	5676
	XII .....	14792	11247	1798	30356	5713
2004	I .....	15349	11439	1870	30789	5720
	II .....	15078	11369	1830	30661	5700
	III .....	14992	11362	1835	30572	5714
	IV .....	14977	11348	1845	30852	5676
	V .....	14954	11320	1836	31582	5910
	VI .....	14918	11278	1829	32112	5908
	VII .....	14859	11214	1826	32059	5852
	VIII .....	14822	11205	1825	32367	5883
	IX .....	14819	11196	1819	32407	5898
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>99,4</b>	<b>101,8</b>	<b>105,9</b>	<b>102,7</b>
	<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,1</b>	<b>100,3</b>

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which				
			przemysł <sup>a</sup>		industry <sup>a</sup>		
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe    manufacturing		
					razem total	w tym    of which	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002	I-XII .....	342283	170663	2968	156786	25571	2668
2003	I-XII .....	339131	163372	2719	145551	26921	2855
2004	I-IX .....	343325	166811	4343	146007	27041	2775
	A	101,5	102,4	156,6	100,6	101,5	96,6
2003	IX .....	338219	162640	2769	144807	25883	3013
	X .....	338625	162667	2751	144844	25830	3046
	XI .....	338470	162992	2680	145240	26163	3049
	XII .....	336509	161726	2634	144028	25683	2955
2004	I .....	336765	160907	2567	143382	26313	2805
	II .....	336395	161413	2492	143875	26666	2803
	III .....	335871	161513	2580	143914	26886	2934
	IV .....	340126	164410	5187	144239	27110	2932
	V .....	343732	166669	5199	146591	27465	3035
	VI .....	345169	167346	5229	147288	27895	2772
	VII .....	350113	171509	5236	146812	27571	2818
	VIII .....	349897	170887	5276	146165	27024	2786
	IX .....	350318	170587	5282	145835	26562	2784
	A	103,6	104,9	190,8	100,7	102,6	92,4
	B	100,1	99,8	100,1	99,8	98,3	99,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I-XII .....	9007	4720	4257	1602	4877	1017	
2003 I-XII .....	8481	4314	4181	1569	4781	988	
2004 I-IX .....	8423	4172	4355	1929	5067	850	
<b>A</b>	<b>99,6</b>	<b>96,3</b>	<b>102,5</b>	<b>122,9</b>	<b>106,0</b>	<b>86,0</b>	
2003 IX .....	8195	4266	4341	1591	4876	994	
X .....	8172	4311	4199	1560	4895	994	
XI .....	8351	4275	4240	1557	4906	992	
XII .....	8247	4153	4240	1484	4900	994	
2004 I .....	8504	4264	4176	1628	5008	901	
II .....	8565	4311	4385	1802	4991	878	
III .....	8577	4254	4367	1895	4974	880	
IV .....	8409	4275	4322	1876	4990	878	
V .....	8367	4225	4332	1849	5000	836	
VI .....	8517	4202	4371	1857	4999	828	
VII .....	8503	4151	4465	1912	4982	824	
VIII .....	8480	4193	4475	1897	4978	817	
IX .....	8470	4228	4448	1898	5058	810	
<b>A</b>	<b>103,4</b>	<b>99,1</b>	<b>102,5</b>	<b>119,3</b>	<b>103,7</b>	<b>81,5</b>	
<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>100,8</b>	<b>99,4</b>	<b>100,1</b>	<b>101,6</b>	<b>99,1</b>	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I-XII .....	9562	6259	13027	14887	14037	13037	529
2003 I-XII .....	9250	6618	11624	5520	14259	12040	394
2004 I-IX .....	8762	7236	11463	5728	13881	11766	791
<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>108,9</b>	<b>97,9</b>	<b>105,1</b>	<b>97,7</b>	<b>98,6</b>	<b>204,9</b>
2003 IX .....	9195	6703	11977	5424	14438	11869	382
X .....	9205	6725	11903	5665	14373	11943	390
XI .....	9185	6548	11831	5690	14399	11954	432
XII .....	9155	6674	11772	5660	14270	11836	437
2004 I .....	8942	6777	11476	5502	14161	11860	415
II .....	8915	6756	11408	5483	13993	11750	413
III .....	8906	6866	11438	5448	13978	11677	400
IV .....	8827	6953	11576	5637	13869	11720	381
V .....	8664	6878	11630	5652	14030	11825	369
VI .....	8641	7352	11400	5786	13924	11832	763
VII .....	8695	7365	11532	5780	13889	11729	785
VIII .....	8669	7296	11610	5723	13870	11765	812
IX .....	8705	7295	11545	5748	13873	11726	860
<b>A</b>	<b>94,7</b>	<b>108,8</b>	<b>96,4</b>	<b>106,0</b>	<b>96,1</b>	<b>98,8</b>	<b>225,1</b>
<b>B</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	<b>100,4</b>	<b>100,0</b>	<b>99,7</b>	<b>105,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)    industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.)    manufacturing (cont.)					
		w tym    of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
2002	I-XII .....	12796	960	2274	2756	4758	988
2003	I-XII .....	13267	691	2173	3089	4832	961
2004	I-IX .....	12512	715	2273	2780	4742	1022
	<b>A</b>	<b>94,6</b>	<b>101,6</b>	<b>103,6</b>	<b>90,1</b>	<b>100,9</b>	<b>107,4</b>
2003	IX .....	13321	685	2140	3092	4689	973
	X .....	13046	687	2115	3084	4862	977
	XI .....	13088	688	2094	3086	4903	989
	XII .....	13134	678	2080	3104	4854	987
2004	I .....	12508	686	2089	3076	4945	1023
	II .....	12633	614	2138	3073	4925	1024
	III .....	12608	854	2135	3056	4877	1030
	IV .....	12338	1037	2157	3044	4952	1033
	V .....	12509	1034	2179	2999	4869	1029
	VI .....	12589	760	2285	2875	4911	1026
	VII .....	12609	752	2280	2501	4870	1029
	VIII .....	12652	753	2291	2456	4722	1029
	IX .....	12684	757	2281	2449	4746	1017
	<b>A</b>	<b>95,2</b>	<b>110,5</b>	<b>106,6</b>	<b>79,2</b>	<b>101,2</b>	<b>104,5</b>
	<b>B</b>	<b>100,3</b>	<b>100,5</b>	<b>99,6</b>	<b>99,7</b>	<b>100,5</b>	<b>98,8</b>
(cd.)    (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym    Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)    industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo    construction		
		w tym    of which			w tym    of which		
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>		
		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	razem total	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	
2002	I-XII .....	10909	8018	2891	33426	27136	5033
2003	I-XII .....	15102	12166	2936	30159	24853	4261
2004	I-IX .....	16461	13414	3047	28126	23149	3951
	<b>A</b>	<b>108,9</b>	<b>110,1</b>	<b>103,9</b>	<b>93,8</b>	<b>93,5</b>	<b>94,0</b>
2003	IX .....	15064	12117	2947	30116	24829	4247
	X .....	15072	12127	2945	30096	24880	4180
	XI .....	15072	12135	2937	30021	24809	4183
	XII .....	15064	12128	2936	29349	24203	4161
2004	I .....	14958	12013	2945	27933	23078	3848
	II .....	15046	12003	3043	27314	22383	3877
	III .....	15019	11976	3043	27196	22488	3707
	IV .....	14984	11936	3048	27586	22708	3891
	V .....	14879	11834	3045	28099	23128	3923
	VI .....	14829	11782	3047	28604	23664	3886
	VII .....	19461	16416	3045	29024	24008	3990
	VIII .....	19446	16396	3050	29329	24296	4023
	IX .....	19470	16421	3049	29313	24297	3989
	<b>A</b>	<b>129,2</b>	<b>135,5</b>	<b>103,5</b>	<b>97,3</b>	<b>97,9</b>	<b>93,9</b>
	<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>100,2</b>	<b>100,0</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>99,2</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				hotele i restauracje hotels and restaurants
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechani- cznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of auto- motive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny, naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I-XII .....	74276	7021	27677	39578	8067
2003 I-XII .....	81556	7445	28845	45266	7649
2004 I-IX .....	83366	8360	28866	46140	7730
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>111,8</b>	<b>101,3</b>	<b>101,5</b>	<b>101,3</b>
2003 IX .....	81956	7471	28740	45745	7485
X .....	82189	7479	28720	45990	7508
XI .....	82056	7482	28943	45631	7554
XII .....	82275	7485	29032	45758	7488
2004 I .....	83495	8408	29059	46028	7708
II .....	83493	8545	29077	45871	7773
III .....	83463	8498	28969	45996	7594
IV .....	84169	8512	29488	46169	7654
V .....	84391	8531	29544	46316	7675
VI .....	83905	8520	28798	46587	7717
VII .....	83957	8555	28892	46510	7694
VIII .....	83986	8505	28887	46594	7660
IX .....	84676	8538	29188	46950	7685
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>114,3</b>	<b>101,6</b>	<b>102,6</b>	<b>102,7</b>
<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>100,4</b>	<b>101,0</b>	<b>100,8</b>	<b>100,3</b>
<b>(dok.) (cont.)</b>					
OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication		
2002 I-XII .....	15028	11623	1542	27658	6125
2003 I-XII .....	14861	11375	1827	28673	5681
2004 I-IX .....	14830	11260	1822	29434	5812
<b>A</b>	<b>100,2</b>	<b>99,3</b>	<b>99,9</b>	<b>103,7</b>	<b>102,7</b>
2003 IX .....	14655	11224	1758	28245	5528
X .....	14662	11229	1764	28468	5529
XI .....	14623	11121	1788	28258	5478
XII .....	14621	11170	1774	28189	5511
2004 I .....	15222	11398	1847	28650	5503
II .....	14980	11349	1810	28575	5495
III .....	14881	11336	1813	28396	5493
IV .....	14839	11299	1820	28570	5458
V .....	14816	11247	1815	29100	5699
VI .....	14742	11190	1808	29711	5702
VII .....	14712	11151	1813	30043	5663
VIII .....	14641	11112	1803	30191	5692
IX .....	14645	11125	1792	30330	5683
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>99,1</b>	<b>101,9</b>	<b>107,4</b>	<b>102,8</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>99,4</b>	<b>100,5</b>	<b>99,8</b>

**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total				
					uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnie- ni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w tysiącach 10 <sup>3</sup>									
2003	IX .....	200,1	106,2	54,0	146,1	12,7	172,8	105,0	11,9
	X .....	199,6	105,4	53,5	146,1	12,3	171,7	.	12,4
	XI .....	203,3	106,5	53,9	149,3	12,3	174,3	.	13,1
	XII .....	208,0	107,4	54,6	153,4	12,4	177,6	106,6	14,0
2004	I .....	216,2	109,5	56,4	159,8	12,7	183,4	.	14,9
	II .....	216,7	108,9	56,3	160,4	12,7	183,8	.	15,0
	III .....	215,3	108,2	56,0	159,3	12,7	183,0	108,9	15,1
	IV .....	209,3	106,9	54,4	154,9	12,3	179,6	.	14,2
	V .....	201,9	105,1	52,1	149,8	11,9	173,9	.	12,6
	VI .....	199,6	105,7	52,1	147,5	11,5	172,6	103,8	.
	VII .....	196,4	105,3	51,9	144,5	11,2	170,9	.	.
	VIII .....	193,7	105,0	51,7	142,0	10,8	169,3	.	.
	IX .....	190,5	103,3	51,0	139,5	10,4	166,9	100,0	.
A		95,2	97,3	94,5	95,5	81,4	96,6	95,3	.
B		98,4	98,4	98,7	98,2	96,1	98,6	96,3	.

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Stopa bezrobocia <sup>b</sup> w %  Unemployment rate <sup>b</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>c</sup>  Newly registered unemployed persons <sup>c</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>c</sup>  Persons removed from unemployment rolls <sup>c</sup>		Oferty pracy  Job offers	
				ogółem  total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca  during a month	stan w końcu miesiąca  end of month
				w tysiącach 10 <sup>3</sup>			
2003	IX .....	15,6	17,1	17,8	8,3	4,9	1,8
	X .....	15,5	16,7	17,2	7,0	4,0	1,4
	XI .....	15,8	15,6	12,0	5,0	3,0	1,4
	XII .....	16,0*	16,5	11,7	4,7	2,4	1,3
2004	I .....	16,4*	19,4	11,3	5,4	3,2	1,2
	II .....	16,5*	13,1	12,5	5,7	3,3	1,3
	III .....	16,4*	14,1	15,5	7,5	5,4	2,1
	IV .....	16,0*	12,0	18,1	10,7	6,3	2,4
	V .....	15,5*	11,0	18,4	9,8	4,8	2,6
	VI .....	15,3*	14,3	16,6	7,8	3,9	2,4
	VII .....	15,1*	15,0	18,3	7,4	5,2	2,8
	VIII .....	15,0*	13,5	16,1	6,1	5,4	3,0
	IX .....	14,7	15,7	18,9	7,9	5,1	3,1
A		x	92,1	106,5	95,5	103,8	177,4
B		x	117,0	117,2	131,0	95,9	105,3

**a** Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. **b** Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. **c** W ciągu miesiąca.

**a** As of the end of a month ending a quarter. **b** Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. **c** During a month.

**TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100			wyższym tertiary	średnim zawo- dowym <sup>a</sup> secondary vocatio- nal <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształcą- cym general secondary	zasad- niczym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 - 34	35 - 44	45 - 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003	IX .....	200101	9223	49037	13810	78196	62928	56147	43652	33861	3513
	XII .....	208028	10046	50289	14097	81824	63642	59509	45353	35629	3895
2004	III .....	215346	10391	51115	14570	85258	64274	62391	46584	37771	4326
	VI .....	199610	9712	49225	14436	76467	59359	56810	42833	36208	4400
	IX .....	190539	10225	48606	14610	70630	57347	53195	40345	35122	4530
A		95,2	110,9	99,1	105,8	90,3	91,1	94,7	92,4	103,7	128,9
B		95,5	105,3	98,7	101,2	92,4	96,6	93,6	94,2	97,0	103,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>b c</sup> By duration of unemployment <sup>b c</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 - 3	3 - 6	6 - 12	12 - 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 - 5	5 - 10	10 - 20	20 - 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B - okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003	IX .....	15980	21391	21391	36346	40191	64802	28974	35987	26623	34562	18464	1500	53991
	XII .....	14122	27707	27309	32335	39830	66725	29345	38194	28326	36163	19638	1719	54643
2004	III .....	12394	27313	32024	34760	40298	68557	29598	40066	29655	37399	20689	1910	56029
	VI .....	13499	17820	27099	37367	36162	67663	27604	37594	27014	34551	18962	1760	52125
	IX .....	14809	20629	21024	34052	33232	66793	26531	35475	25294	32581	17981	1668	51009
A		92,7	96,4	98,3	93,7	82,7	103,1	91,6	98,6	95,0	94,3	97,4	111,2	94,5
B		109,7	115,8	77,6	91,1	91,9	98,7	96,1	94,4	93,6	94,3	94,8	94,8	97,9

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.



**TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w %    in %	
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003	IV-VI .....	2593	1208	259	1126	56,6	46,6
	VII-IX .....	2619	1240	281	1098	58,1	47,3
	X-XII .....	2614	1215	271	1127	56,8	46,5
2004	I-III .....	2536	1175	259	1102	56,5	46,3
	IV-VI .....	2541	1200	242	1099	56,7	47,2
A		98,0	99,3	93,4	97,6	x	x
B		100,2	102,1	93,4	99,7	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

**TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL <sup>a b</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w %      Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem      of total			ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	z ogółem      of total			
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15-24 lata persons aged 15-24 years	osoby z wykształ- ceniem podstawo- wym i za- sadniczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>
2003	IV-VI .....	259	116	135	124	17,7	18,7	16,5	19,3	16,1	40,5	21,1
	VII-IX .....	281	141	170	111	18,5	17,6	19,5	22,4	14,6	42,6	18,7
	X-XII .....	271	131	170	101	18,2	17,5	19,0	23,3	13,4	41,6	19,0
2004	I-III .....	259	131	141	118	18,1	16,8	19,3	20,6	15,8	44,9	21,3
	IV-VI .....	242	119	122	120	16,8	16,5	17,1	18,3	15,5	44,4	19,7
	A	93,4	102,6	90,4	96,8	x	x	x	x	x	x	x
	B	93.4	90.8	86.5	101.7	x	x	x	x	x	x	x

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). **b** Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. **c** Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

**a** See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). **b** Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. **c** Including lower secondary education and incomplete primary.

# WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE

## WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	włókiennictwo manufacture of textiles
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	2032,13	2152,36	2780,56	2075,72	1719,98	1394,85
2003	I-XII .....	2065,15	2192,89	2794,43	2095,82	1760,53	1500,65
2004	I-IX .....	2146,16	2309,32	2985,42	2187,03	1790,99	1581,29
	<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>107,0</b>	<b>115,0</b>	<b>105,7</b>	<b>102,2</b>	<b>106,6</b>
2003	IX .....	2092,42	2250,11	2778,37	2169,97	1838,44	1538,33
	X .....	2102,46	2246,74	2920,17	2172,20	1809,56	1544,81
	XI .....	2138,32	2298,93	4323,40	2154,57	1776,82	1479,30
	XII .....	2231,85	2355,48	2695,98	2206,07	1819,78	1510,25
2004	I .....	2067,92	2218,72	2646,12	2137,32	1730,11	1503,07
	II .....	2047,22	2166,17	2527,97	2075,88	1757,97	1489,44
	III .....	2167,23	2351,80	3275,93	2198,17	1839,19	1546,76
	IV .....	2145,30	2301,35	2841,99	2218,66	1777,30	1500,95
	V .....	2111,30	2258,72	2894,67	2156,66	1748,57	1493,08
	VI .....	2142,57	2312,52	3039,87	2204,22	1751,89	1555,84
	VII .....	2200,04	2374,96	3136,75	2210,24	1775,97	1546,45
	VIII .....	2236,03	2466,93	3085,31	2246,78	1866,02	1648,82
	IX .....	2167,04	2319,66	3159,88	2187,92	1800,96	1729,42
	<b>A</b>	<b>103,6</b>	<b>103,1</b>	<b>113,7</b>	<b>100,8</b>	<b>98,0</b>	<b>112,4</b>
	<b>B</b>	<b>96,9</b>	<b>94,0</b>	<b>102,4</b>	<b>97,4</b>	<b>96,5</b>	<b>104,9</b>
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
		w złotych in zł					
2002	I-XII .....	1235,60	1354,38	1579,68	2378,47	2614,27	2851,97
2003	I-XII .....	1279,01	1351,46	1663,19	2684,18	2675,63	2925,98
2004	I-IX .....	1320,08	1459,34	1724,14	2711,74	2789,78	3068,81
	<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>108,2</b>	<b>104,8</b>	<b>102,7</b>	<b>106,1</b>	<b>106,2</b>
2003	IX .....	1322,92	1377,59	1808,20	2615,15	2679,68	3097,18
	X .....	1362,40	1394,08	1822,77	2966,47	2900,80	3078,67
	XI .....	1300,50	1284,42	1791,79	2851,06	2604,97	2713,61
	XII .....	1306,80	1257,52	1669,79	2697,44	2865,00	3631,39
2004	I .....	1294,87	1376,22	1614,49	2901,35	2864,78	2716,54
	II .....	1284,57	1366,92	1613,82	2604,44	2453,22	2830,52
	III .....	1337,99	1430,54	1788,44	2713,14	2791,01	3008,86
	IV .....	1355,62	1491,72	1853,73	3092,27	2926,49	2885,42
	V .....	1269,40	1406,30	1765,10	2736,56	2586,22	3573,33
	VI .....	1283,19	1414,87	1664,45	2642,33	2613,40	3247,10
	VII .....	1340,44	1418,74	1696,71	2990,48	2952,27	3123,30
	VIII .....	1324,00	1517,31	1688,76	2683,24	2761,73	2954,47
	IX .....	1299,55	1505,51	1709,35	2413,96	2846,48	3214,07
	<b>A</b>	<b>98,2</b>	<b>109,3</b>	<b>94,5</b>	<b>92,3</b>	<b>106,2</b>	<b>103,8</b>
	<b>B</b>	<b>98,2</b>	<b>99,2</b>	<b>101,2</b>	<b>90,0</b>	<b>103,1</b>	<b>108,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers
	w złotych in zł						
2002 I-XII .....	2473,75	2041,69	1925,83	2731,98	2029,83	2018,74	3712,40
2003 I-XII .....	2635,20	2103,80	2016,56	2808,49	2119,49	2059,54	4001,08
2004 I-IX .....	2719,56	2108,47	2099,13	3102,65	2287,57	2166,83	2879,77
<b>A</b>	<b>104,6</b>	<b>102,4</b>	<b>105,0</b>	<b>113,2</b>	<b>110,9</b>	<b>106,4</b>	<b>70,2</b>
2003 IX .....	2593,66	2172,09	2112,39	2818,64	2488,11	2136,09	3804,97
X .....	2576,40	2208,13	2054,88	2918,43	2188,76	2181,63	3667,95
XI .....	2536,67	2105,42	2028,92	2890,67	2475,57	2051,36	3856,71
XII .....	3020,32	2375,59	2123,29	3186,66	2125,29	2123,64	3561,56
2004 I .....	2534,44	2104,34	1975,46	3272,56	2405,49	2084,65	3593,25
II .....	2533,07	2044,42	2096,11	2753,07	2004,82	2041,64	3421,55
III .....	2673,55	2226,49	2189,42	2987,10	2208,47	2202,58	4159,50
IV .....	2666,18	2235,91	2077,11	3143,27	2554,26	2112,17	4381,36
V .....	2590,90	2112,79	2081,99	2784,25	2586,63	2135,55	5122,22
VI .....	2971,80	2072,84	2071,85	3029,52	2042,03	2154,55	2991,61
VII .....	2878,98	2068,88	2164,83	3065,88	2256,76	2268,65	2726,62
VIII .....	2643,41	2096,50	2128,79	3510,29	2603,35	2228,41	2984,98
IX .....	2885,02	2116,67	2135,65	3022,27	2107,14	2245,70	2626,86
<b>A</b>	<b>111,2</b>	<b>97,4</b>	<b>101,1</b>	<b>107,2</b>	<b>84,7</b>	<b>105,1</b>	<b>69,0</b>
<b>B</b>	<b>109,1</b>	<b>101,0</b>	<b>100,3</b>	<b>86,1</b>	<b>80,9</b>	<b>100,8</b>	<b>88,0</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarków i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling
	w złotych in zł					
2002 I-XII .....	2493,61	1515,92	2148,44	1611,50	1567,37	2835,05
2003 I-XII .....	2447,10	1520,83	2337,13	1647,68	1610,71	2822,07
2004 I-IX .....	2476,29	1583,20	2394,85	1836,00	1681,55	2948,08
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>104,2</b>	<b>105,3</b>	<b>113,4</b>	<b>107,6</b>	<b>105,7</b>
2003 IX .....	2419,28	1522,19	2370,70	1675,55	1618,40	2868,86
X .....	2551,38	1562,59	2422,13	1853,86	1677,07	2899,39
XI .....	2608,12	1480,81	2469,91	1664,13	1743,24	2865,42
XII .....	2597,49	1519,47	2677,60	1654,22	1663,23	3189,26
2004 I .....	2426,72	1494,75	2394,93	1723,86	1652,62	2916,91
II .....	2377,06	1450,81	2281,43	1619,79	1618,01	3032,52
III .....	2450,32	3904,92	2336,96	1770,65	1694,20	3067,96
IV .....	2488,06	2983,32	2422,35	1708,77	1686,15	2990,22
V .....	2331,23	2975,73	2488,99	1645,82	1687,86	2820,51
VI .....	2690,46	1605,53	2403,46	1730,99	1643,78	2970,96
VII .....	2496,75	1845,48	2502,28	1963,25	1674,31	2868,71
VIII .....	2471,96	1661,75	2470,19	2027,73	1667,73	2918,17
IX .....	2443,35	1556,27	2396,58	2056,84	1696,88	3075,61
<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>102,2</b>	<b>101,1</b>	<b>122,8</b>	<b>104,8</b>	<b>107,2</b>
<b>B</b>	<b>98,8</b>	<b>93,7</b>	<b>97,0</b>	<b>101,4</b>	<b>101,7</b>	<b>105,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)			budownictwo construction		
		w tym of which			razem total	w tym of which	
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water			
w złotych in zł							
2002	I-XII .....	3082,90	3210,68	2728,53	1870,36	1853,51	1909,79
2003	I-XII .....	3020,14	3081,20	2767,13	1884,58	1851,88	2044,39
2004	I-IX .....	3215,57	3346,58	2638,84	1918,63	1869,21	2149,64
	<b>A</b>	<b>109,8</b>	<b>111,0</b>	<b>103,0</b>	<b>103,3</b>	<b>102,6</b>	<b>106,5</b>
2003	IX .....	2923,39	2981,61	2684,02	1921,40	1886,62	2066,12
	X .....	2840,21	2863,54	2744,18	1950,63	1917,64	2127,42
	XI .....	3330,04	3492,62	2658,29	1918,90	1889,74	2099,28
	XII .....	3724,49	3463,63	4802,04	2028,74	2013,30	2107,47
2004	I .....	2925,60	3021,88	2532,84	1850,04	1820,57	1986,28
	II .....	2969,66	3094,03	2479,07	1812,15	1749,88	2016,22
	III .....	3665,10	3913,84	2686,13	1908,41	1842,53	2181,82
	IV .....	2910,20	2935,83	2809,81	1895,21	1843,33	2131,25
	V .....	3041,97	3168,40	2550,61	1850,99	1800,52	2059,70
	VI .....	3131,79	3257,08	2647,33	1861,82	1807,37	2163,43
	VII .....	3412,64	3544,76	2700,33	1927,00	1884,10	2168,07
	VIII .....	3953,88	4187,47	2698,16	1981,48	1957,52	2122,02
	IX .....	3078,50	3119,26	2858,94	1995,39	1961,17	2197,44
	<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>104,6</b>	<b>106,5</b>	<b>103,9</b>	<b>104,0</b>	<b>106,4</b>
	<b>B</b>	<b>77,9</b>	<b>74,5</b>	<b>106,0</b>	<b>100,7</b>	<b>100,2</b>	<b>103,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			hotele i restauracje hotels and restaurants	
		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych in zł				
2002	I-XII .....	1798,69	1910,87	2093,52	1572,62	1514,54
2003	I-XII .....	1836,83	1990,78	2225,60	1563,77	1552,37
2004	I-IX .....	1886,08	1929,21	2360,75	1581,31	1503,97
	<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>98,0</b>	<b>107,4</b>	<b>100,8</b>	<b>96,8</b>
2003	IX .....	1846,43	2039,83	2195,57	1595,49	1585,60
	X .....	1852,51	2016,62	2244,87	1580,80	1545,95
	XI .....	1867,25	1950,94	2312,59	1571,06	1497,17
	XII .....	1947,36	2145,46	2390,73	1633,66	1570,75
2004	I .....	1810,42	1837,73	2247,18	1529,69	1531,47
	II .....	1860,46	1844,48	2351,29	1552,31	1518,37
	III .....	1907,55	1863,21	2470,30	1561,32	1511,13
	IV .....	1898,21	1956,84	2398,47	1567,88	1471,43
	V .....	1873,48	1880,98	2304,98	1596,85	1486,29
	VI .....	1889,75	1965,06	2315,93	1612,54	1541,88
	VII .....	1913,27	1966,01	2376,63	1615,73	1525,75
	VIII .....	1890,52	1989,86	2344,94	1590,65	1529,74
	IX .....	1893,09	1932,75	2372,99	1587,53	1552,93
		<b>A</b>	<b>102,5</b>	<b>94,8</b>	<b>108,1</b>	<b>99,5</b>
	<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>97,1</b>	<b>101,2</b>	<b>99,8</b>	<b>101,5</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS		W tym      Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym      of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecom- munication					
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w złotych      in zł				
2002	I-XII .....	2322,50	2006,57	4452,02	2052,91	2090,90
2003	I-XII .....	2410,96	2101,88	4168,51	2069,72	2179,98
2004	I-IX .....	2490,75	2151,09	4331,46	2122,93	2315,97
	<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>103,7</b>	<b>104,6</b>	<b>105,1</b>	<b>108,8</b>
2003	IX .....	2448,80	2182,07	4031,34	2012,64	2260,69
	X .....	2543,83	2152,29	5019,56	2014,61	2149,52
	XI .....	2376,95	2085,52	3840,88	2204,25	2237,97
	XII .....	2520,63	2264,73	3955,41	2386,23	2691,11
2004	I .....	2374,48	2080,40	4053,65	2105,47	2102,89
	II .....	2319,65	2046,45	3828,45	2072,93	2161,18
	III .....	2420,54	2145,75	3903,64	2143,46	2240,71
	IV .....	2626,40	2138,45	5629,29	2110,90	2282,74
	V .....	2429,17	2110,69	3872,62	2122,37	2253,38
	VI .....	2484,19	2171,83	3888,11	2118,13	2356,00
	VII .....	2652,68	2192,00	5419,19	2172,03	2420,08
	VIII .....	2536,11	2244,95	3983,31	2102,20	2321,73
	IX .....	2569,03	2264,73	4260,71	2131,67	2354,43
	<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>103,8</b>	<b>105,7</b>	<b>105,9</b>	<b>104,1</b>
	<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>100,9</b>	<b>107,0</b>	<b>101,4</b>	<b>101,4</b>

**TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>**  
**SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
		ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
w tys. 10 <sup>3</sup>			w zł in zł			
2002	I-XII .....	783,2	647,9	135,3	966,26	676,49
2003	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
	A	98,8	99,1	97,4	105,3	104,0
2003	I-IX .....	774,3	642,2	132,1	1012,07	700,88
	I-XII .....	773,6	641,8	131,8	1017,17	703,23
2004	I-III .....	770,7	640,8	129,9	1047,71	715,36
	I-VI .....	770,5	641,1	129,4	1056,23	720,17
	I-IX .....	769,7	640,9	128,8	1060,42	721,66
	A	99,4	99,8	97,5	104,8	103,0

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych10 <sup>6</sup> zł							
2002	I-XII .....	67119,9	40377,2	24116,7	1584,5	169,4	1041,5
2003	I-IX .....	57532,4	31328,4	24550,4	824,2	112,0	829,4
	I-XII .....	79218,7	42857,2	33804,4	1400,3	167,2	1156,8
2004	I-III .....	19899,6	10609,9	8817,2	256,6	32,6	215,9
	I-VI .....	42332,2	22750,7	18380,2	707,9	71,1	493,4
	I-IX .....	65871,2	35236,3	29107,9	859,0	111,5	668,0
(cd.) (cont.)							
OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity					
		ogółem total	koszt własny sprze- danych produktów cost of products sold	wartość sprze- danych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost	
w milionach złotych10 <sup>6</sup> zł							
2002	I-XII .....	66912,0	42286,2	20925,4	1802,8		1897,6
2003	I-IX .....	56101,5	32561,6	21585,6	778,5		1175,8
	I-XII .....	77571,6	44726,5	29569,8	1466,6		1808,7
2004	I-III .....	19192,3	10854,6	7778,4	198,1		361,2
	I-VI .....	40466,4	23223,4	16135,6	489,5		617,9
	I-IX .....	63198,0	36204,9	25558,2	618,1		816,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



**TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extra- ordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	1282,3	207,9	-0,3	207,6	1885,4	1677,8
2003 I-IX .....	1731,5	1430,8	0,0	1430,8	2198,6	767,8
I-XII .....	2365,3	1647,1	3,8	1650,8	2697,6	1046,8
2004 I-III .....	794,1	707,4	-5,8	701,6	1109,4	407,8
I-VI .....	1771,9	1865,8	10,4	1876,2	2325,9	449,7
I-IX .....	2581,1	2673,1	-4,5	2668,6	3434,2	765,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek docho- dowy <i>income tax</i>	pozostałe obo- wiązkowe zmniej- szenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I-XII .....	388,1	381,1	7,1	-180,5	1426,4	1606,9
2003 I-IX .....	471,9	454,0	17,9	958,8	1681,7	722,9
I-XII .....	603,2	586,0	17,1	1047,7	2083,1	1035,4
2004 I-III .....	178,9	164,3	14,6	522,7	939,3	416,6
I-VI .....	391,4	364,8	26,6	1484,8	1940,6	455,8
I-IX .....	575,0	536,1	38,9	2093,6	2863,1	769,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION**  
**I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączy- ność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	64493,9	35764,9	324,7	31887,4	3552,8	3174,0	21026,2	232,5	1393,9	2168,4
2003	I-IX .....	55878,7	28986,9	252,8	24934,8	3799,3	2055,9	21535,2	208,4	1099,8	1457,2
	I-XII .....	76661,6	39691,1	347,3	34027,0	5316,8	3050,1	29463,8	273,0	1505,8	1978,1
2004	I-III .....	19427,1	10496,4	71,8	8746,5	1678,1	468,4	7432,8	65,9	399,5	378,8
	I-VI .....	41130,9	22041,4	208,5	19031,5	2801,4	1249,3	15551,0	139,1	854,6	917,6
	I-IX .....	64344,2	33872,9	364,3	29163,8	4344,8	2175,7	24853,6	219,2	1303,9	1354,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products, goods and materials sold 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	63211,6	34636,1	340,3	30833,8	3462,0	3111,3	20948,6	250,6	1448,9	2090,7
2003	I-IX .....	54147,2	27341,9	248,8	23441,3	3651,8	2040,9	21473,9	210,1	1093,2	1426,6
	I-XII .....	74296,2	37456,9	336,0	32032,9	5088,0	2982,9	29388,7	278,9	1522,2	1934,0
2004	I-III .....	18633,0	9684,8	69,3	8109,2	1506,3	493,1	7416,8	66,8	388,0	388,1
	I-VI .....	39359,0	20454,8	224,2	17596,7	2633,9	1242,4	15403,8	132,5	828,4	908,5
	I-IX .....	61763,0	31586,7	390,7	26979,0	4217,0	2118,6	24700,7	200,6	1253,6	1323,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from the sale of products, goods and materials 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1282,3	1128,7	-15,7	1053,7	90,7	62,7	77,6	-18,1	-55,0	77,7
2003	I-IX .....	1731,5	1644,9	3,9	1493,5	147,5	15,0	61,2	-1,8	6,7	30,5
	I-XII .....	2365,3	2234,3	11,3	1994,1	228,9	67,2	75,1	-5,9	-16,3	44,2
2004	I-III .....	794,1	811,6	2,4	637,2	172,0	-24,7	16,0	-0,9	11,5	-9,3
	I-VI .....	1771,9	1586,7	-15,6	1434,7	167,6	6,8	147,1	6,5	26,1	9,0
	I-IX .....	2581,1	2286,2	-26,4	2184,8	127,8	57,0	152,9	18,6	50,3	30,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restau- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1885,4	1269,5	7,4	1168,9	93,2	110,9	328,4	2,5	27,3	75,3
2003	I-IX .....	2198,6	1637,7	7,1	1485,8	144,8	71,1	273,2	14,5	98,8	73,3
	I-XII .....	2697,6	2021,4	13,6	1785,8	222,0	109,6	333,8	5,3	96,9	85,5
2004	I-III .....	1109,4	880,6	6,0	702,1	172,5	24,2	127,4	10,9	36,3	13,2
	I-VI .....	2325,9	1758,9	11,4	1571,4	176,1	62,5	339,7	16,0	67,3	41,4
	I-IX .....	3434,2	2573,0	24,6	2379,6	168,8	99,6	503,0	28,4	116,2	60,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1677,8	1138,0	18,8	941,4	177,8	94,6	235,5	29,8	135,8	35,9
2003	I-IX .....	767,8	252,0	2,2	241,2	8,6	38,5	376,2	8,6	62,7	19,5
	I-XII .....	1046,8	342,5	0,4	328,6	13,5	36,1	543,1	9,8	74,3	28,2
2004	I-III .....	407,8	94,9	6,0	85,3	3,6	46,7	224,1	4,6	13,8	19,0
	I-VI .....	449,7	150,0	29,4	103,0	17,6	50,5	190,8	2,2	22,6	26,2
	I-IX .....	765,6	236,0	54,7	150,3	31,0	39,5	421,7	1,2	37,6	22,7
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	207,6	131,5	-11,4	227,5	-84,6	16,3	92,9	-27,3	-108,5	39,4
2003	I-IX .....	1430,8	1385,7	4,9	1244,6	136,2	32,6	-103,0	5,9	36,1	53,8
	I-XII .....	1650,8	1678,9	13,2	1457,2	208,5	73,5	-209,3	-4,5	22,6	57,3
2004	I-III .....	701,6	785,7	0,0	616,8	168,9	-22,5	-96,7	6,3	22,5	-5,8
	I-VI .....	1876,2	1608,9	-18,0	1468,4	158,5	12,0	148,9	13,8	44,7	15,2
	I-IX .....	2668,6	2337,0	-30,1	2229,3	137,8	60,1	81,3	27,2	78,6	38,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1426,4	964,1	5,4	889,1	69,6	86,0	249,0	1,9	18,7	57,8
2003	I-IX .....	1681,7	1243,0	5,1	1147,3	90,6	53,6	220,2	13,2	69,8	58,3
	I-XII .....	2083,1	1513,1	8,9	1364,5	139,7	85,4	309,9	3,8	65,3	69,3
2004	I-III .....	939,3	741,9	5,8	583,4	152,7	20,7	110,8	10,5	29,1	11,3
	I-VI .....	1940,6	1454,4	10,5	1300,4	143,5	54,8	291,7	15,1	55,0	33,8
	I-IX .....	2863,1	2119,8	19,9	1973,5	126,4	85,4	434,8	26,0	99,0	51,6
Strata netto w mln zł Net loss 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	1606,9	1075,4	16,6	883,0	175,8	89,1	236,6	30,1	129,9	37,4
2003	I-IX .....	722,9	260,5	2,2	244,4	13,9	38,6	322,3	8,8	62,8	19,5
	I-XII .....	1035,4	340,0	0,4	326,0	13,6	36,5	533,0	10,0	74,8	28,3
2004	I-III .....	416,6	97,8	6,2	87,9	3,7	46,8	225,9	4,6	13,9	22,0
	I-VI .....	455,8	150,9	29,4	104,8	16,7	50,9	192,6	2,4	22,9	28,6
	I-IX .....	769,5	236,2	54,7	151,1	30,4	39,7	421,9	1,3	37,9	25,8
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 <sup>6</sup> zł											
2002	I-XII .....	-180,5	-111,3	-11,2	6,1	-106,2	-3,1	12,4	-28,2	-111,2	20,4
2003	I-IX .....	958,8	982,5	2,9	902,9	76,7	15,0	-102,1	4,4	7,0	38,8
	I-XII .....	1047,7	1173,1	8,5	1038,5	126,1	48,9	-223,1	-6,2	-9,5	41,0
2004	I-III .....	522,7	644,1	-0,4	495,5	149,0	-26,1	-115,1	5,9	15,2	-10,7
	I-VI .....	1484,8	1303,5	-18,9	1195,6	126,8	3,9	99,1	12,7	32,1	5,2
	I-IX .....	2093,6	1883,6	-34,8	1822,4	96,0	45,7	12,9	24,7	61,1	25,8

**a** Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. **b** See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaui- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % Sales profitability rate in %											
2002	I-XII .....	2,0	3,2	-4,8	3,3	2,6	2,0	0,4	-7,8	-3,9	3,6
2003	I-IX .....	3,1	5,7	1,6	6,0	3,9	0,7	0,3	-0,8	0,6	2,1
	I-XII .....	3,1	5,6	3,3	5,9	4,3	2,2	0,3	-2,2	-1,1	2,2
2004	I-III .....	4,1	7,7	3,4	7,3	10,2	-5,3	0,2	-1,4	2,9	-2,5
	I-VI .....	4,3	7,2	-7,5	7,5	6,0	0,5	0,9	4,7	3,1	1,0
	I-IX .....	4,0	6,7	-7,2	7,5	2,9	2,6	0,6	8,5	3,9	2,3
Wskaźnik poziomu kosztów w % Cost level indicator in %											
2002	I-XII .....	99,7	99,6	103,3	99,3	102,3	99,5	99,6	111,1	107,4	98,3
2003	I-IX .....	97,5	95,4	98,1	95,2	96,5	98,5	100,5	97,4	96,9	96,5
	I-XII .....	97,9	95,9	96,3	95,9	96,2	97,7	100,7	101,6	98,6	97,3
2004	I-III .....	96,4	92,7	99,9	93,2	90,1	104,6	101,2	91,7	94,7	101,5
	I-VI .....	95,6	93,0	108,5	92,6	94,5	99,1	99,1	91,0	95,0	98,5
	I-IX .....	95,9	93,3	108,1	92,6	96,9	97,3	99,6	88,6	94,2	97,3
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % Profitability rate of gross turnover in %											
2002	I-XII .....	0,3	0,4	-3,3	0,7	-2,3	0,5	0,4	-11,1	-7,4	1,7
2003	I-IX .....	2,5	4,6	1,9	4,8	3,5	1,5	-0,5	2,6	3,1	3,5
	I-XII .....	2,1	4,1	3,6	4,1	3,8	2,3	-0,7	-1,6	1,4	2,7
2004	I-III .....	3,5	7,3	0,1	6,9	9,9	-4,6	-1,3	8,3	5,4	-1,5
	I-VI .....	4,4	7,0	-8,5	7,4	5,5	0,9	0,9	9,0	5,0	1,6
	I-IX .....	4,1	6,7	-8,1	7,4	3,1	2,7	0,3	11,4	5,8	2,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (cd.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and restaui- rants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %											
2002	I-XII .....	-0,3	-0,3	-3,2	0,0	-2,9	-0,1	0,1	-11,4	-7,6	0,9
2003	I-IX .....	1,7	3,3	1,1	3,5	2,0	0,7	-0,5	2,0	0,6	2,5
	I-XII .....	1,3	2,8	2,3	2,9	2,3	1,6	-0,7	-2,2	-0,6	1,9
2004	I-III .....	2,6	6,0	-0,5	5,5	8,7	-5,4	-1,5	7,7	3,6	-2,7
	I-VI .....	3,5	5,7	-8,9	6,1	4,4	0,3	0,6	8,3	3,6	0,5
	I-IX .....	3,2	5,4	-9,4	6,1	2,2	2,0	0,1	10,3	4,5	1,8
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %											
2002	I-XII .....	16,2	12,0	19,0	11,5	17,3	17,4	18,2	92,5	35,9	33,9
2003	I-IX .....	20,2	19,8	14,6	18,4	40,2	14,2	13,6	86,1	75,7	57,2
	I-XII .....	20,9	18,4	24,3	17,8	23,8	21,6	17,4	55,7	76,0	61,2
2004	I-III .....	21,2	20,6	28,7	18,2	46,0	21,8	13,6	52,9	89,4	62,7
	I-VI .....	22,6	22,0	71,6	17,3	78,1	18,5	15,0	82,2	91,6	65,4
	I-IX .....	21,6	19,4	50,0	16,5	38,6	17,9	16,7	99,6	89,8	70,3
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %											
2002	I-XII .....	73,3	73,4	70,3	72,0	90,3	89,2	62,4	148,7	93,8	86,0
2003	I-IX .....	86,5	91,6	92,4	88,9	131,0	102,1	64,5	156,0	140,4	141,0
	I-XII .....	87,4	91,0	91,5	88,6	114,7	105,7	66,0	115,7	155,0	145,7
2004	I-III .....	90,4	95,9	93,4	91,2	148,1	106,5	66,2	105,4	169,8	151,6
	I-VI .....	88,0	94,4	124,4	89,7	155,2	102,1	60,1	138,7	169,4	161,2
	I-IX .....	89,4	92,9	110,2	92,1	97,5	105,5	67,7	161,0	161,1	163,8

**a** Patrz uwagi ogólne na pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.



**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym    Of which								
			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budownic- two construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restau- racje hotels and resta- urants	transport, gospo- darka magazy- nowa i łącznieś transport, storage and communi- cation	obsługa nieru- chomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elektrycz- ną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					
Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem Number of enterprises covered by survey											
2002	I-XII .....	1296	610	12	564	34	160	271	27	51	116
2003	I-IX .....	1259	580	13	531	36	148	274	27	52	115
	I-XII .....	1261	582	13	533	36	149	274	28	52	114
2004	I-III .....	1169	545	9	499	37	130	260	25	51	100
	I-VI .....	1218	566	10	518	38	137	263	26	54	110
	I-IX .....	1231	572	10	524	38	140	268	26	54	109
Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w % Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %											
2002	I-XII .....	61,7	62,8	75,0	63,3	50,0	71,3	58,7	33,3	39,2	63,8
2003	I-IX .....	67,3	71,6	76,9	71,6	69,4	60,8	69,3	63,0	53,8	59,1
	I-XII .....	72,2	74,9	92,3	74,3	77,8	78,5	70,4	50,0	59,6	69,3
2004	I-III .....	60,6	71,2	22,2	72,1	70,3	41,5	58,5	44,0	52,9	51,0
	I-VI .....	68,6	76,5	50,0	77,8	65,8	53,3	70,0	61,5	63,0	56,4
	I-IX .....	72,5	79,4	70,0	80,7	63,2	65,0	72,4	73,1	61,1	62,4
Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w % Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %											
2002	I-XII .....	57,1	57,5	48,0	56,7	65,0	75,1	53,6	29,7	33,1	70,9
2003	I-IX .....	75,5	81,4	48,9	84,5	63,5	71,3	68,8	73,2	62,7	69,6
	I-XII .....	76,5	81,7	99,9	79,0	98,2	84,6	69,5	44,7	63,8	72,8
2004	I-III .....	70,1	86,6	75,0	84,6	97,6	54,9	49,1	66,8	63,2	46,7
	I-VI .....	79,0	86,5	70,2	86,4	88,8	67,2	71,4	58,5	72,1	51,5
	I-IX .....	79,2	87,8	69,8	88,0	87,4	74,8	69,6	86,1	71,8	56,1

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. **b** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. **b** See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi- finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	z tytułu dos- taw i usług <sup>c</sup> <i>resulting from deliveries and ser- vices <sup>c</sup></i>
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>									
2002	I-XII .....	19143,3	6168,5	2133,7	914,5	1012,6	1916,7	9578,9	8231,6
2003	I-IX .....	19786,3	5675,2	1819,6	837,8	904,3	2066,4	10374,9	9114,5
	I-XII .....	20661,9	5689,5	1851,3	822,5	946,4	2038,1	10781,6	9165,8
2004	I-III .....	19934,7	5742,5	1758,9	853,4	918,2	2170,0	10336,7	8945,8
	I-VI .....	20823,6	6124,2	1862,9	879,7	1079,3	2244,7	10578,7	9257,9
	I-IX .....	21928,4	6300,9	1939,8	938,5	954,6	2394,8	11399,1	10045,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>					Zobowiązania długo- terminowe Long-term liabilities
			ogółem total	w tym of which				
	inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia między- okresowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, cus- toms duties insurance and other benefits		
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2002 I-XII .....	2709,0	686,9	16767,8	3498,2	9043,7	1886,1	5161,8	
2003 I-IX .....	3161,2	575,0	15642,4	3239,2	8572,8	1831,8	6310,1	
I-XII .....	3389,5	801,3	16219,9	2939,9	9344,0	1941,2	6830,1	
2004 I-III .....	3156,6	698,9	14923,9	2968,4	8508,2	1639,2	6670,7	
I-VI .....	3643,3	477,4	16152,7	2995,3	8912,3	1836,6	8387,2	
I-IX .....	3642,1	586,3	16833,4	3059,1	9932,2	1834,1	8598,3	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz od 2002 r. - bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and since 2002 - excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>

Stan w końcu września 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION <sup>a</sup>

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> resulting from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
OGÓŁEM ..... TOTAL	21928,4	6300,9	954,6	2394,8	11399,1	10045,0	3642,1	16833,4	3059,1	9932,2
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> ..... Industry <sup>d</sup>	12892,0	3576,2	881,0	213,9	7093,9	6241,9	1869,4	9651,4	1806,6	5240,0
górnictwo i kopalnictwo ..... mining and quarrying	169,7	25,1	8,7	0,0	66,8	58,9	55,4	110,9	2,6	56,9
przetwórstwo przemysłowe ..... manufacturing	11486,4	3441,7	872,2	213,3	6400,4	5648,7	1402,7	8476,1	1649,0	4532,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... electricity, gas and water supply	1235,9	109,4	0,1	0,6	626,7	534,3	411,3	1064,4	155,0	650,3
Budownictwo ..... Construction	1327,5	291,4	16,3	37,8	814,4	737,2	166,8	929,8	80,8	614,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	5929,1	2313,0	51,9	2123,0	2640,6	2362,5	863,5	5178,0	1032,6	3652,2
Hotele i restauracje ..... Hotels and restaurants	91,8	7,1	0,0	4,5	28,4	26,0	46,1	46,3	8,1	22,5
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	598,5	35,9	4,5	7,1	243,5	205,3	306,1	341,1	19,9	141,5
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	859,1	68,7	0,7	7,3	429,4	335,4	322,7	459,1	86,1	197,7

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. **b** Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. **c** Bez względu na okres wymagalności zapłaty. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. **b** Include liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. **c** Regardless the maturity date. **d** See general notes item 8.

## CENY PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which							
			żywność i napoje bez- alkoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alko- holowe i wy- roby tyto- niowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
2002	I-XII .....	101,9	99,5	102,1	98,6	105,2	104,7	100,9	102,5	105,2
2003	I-XII .....	101,0	99,3	98,4	96,9	102,8	102,0	105,1	101,5	103,3
2003	IV-VI .....	100,6	98,2	97,0	96,9	102,7	101,7	105,9	101,6	102,9
	VII-IX .....	101,0	100,5	97,6	96,8	102,1	101,5	104,1	101,4	102,7
	X-XII .....	101,8	102,3	101,9	96,6	102,8	101,4	103,0	101,3	104,7
2004	I-III .....	101,9	103,4	102,2	95,7	102,7	101,9	102,7	100,6	104,1
	IV-VI .....	103,7	106,7	102,7	96,0	104,5	102,3	106,7	100,2	103,8

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	wrzesień September	grudzień December	lipiec July	sierpień August	wrzesień September	
	w złotych     in zł					A
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	1,75	1,77	2,99	3,17	3,24	185,1
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,31	0,31	0,33	0,33	0,33	106,5
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0,5 kg	1,58	1,47	1,58	1,58	1,57	99,4
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour “Poznańska” - per kg	1,51	1,52	1,84	1,84	1,83	121,2
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0,5 kg	1,19	1,20	1,31	1,34	1,34	112,6
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością - (rostbief) ..... beef: bone-in - (roast beef)	10,93	11,00	15,43	15,49	15,29	139,9
bez kości - (z udźca) ..... boneless - (gammon)	13,41	13,50	19,10	18,55	18,58	138,6
wieprzowe z kością - (schab środkowy) ..... pork, bone-in - (centre loin)	13,05	12,74	15,86	15,48	15,41	118,1
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	5,77	4,96	6,78	5,68	5,54	96,0
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	18,22	18,34	20,14	20,10	20,04	110,0
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Toruńska” ..... „Myśliwska” .....	10,09 21,42	9,85 20,51	11,46 22,81	11,46 22,86	12,01 23,53	119,0 109,9
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	13,47	13,51	13,24	13,44	13,42	99,6
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	11,50	12,03	12,85	13,10	13,10	113,9

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	wrzesień September	grudzień December	lipiec July	sierpień August	wrzesień September	A
	w złotych    in zł					
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,30	2,36	2,38	2,37	2,37	103,0
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,33	1,37	1,39	1,41	1,40	105,3
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	8,70	9,00	8,87	8,96	9,00	103,4
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	12,80	15,14	15,82	16,03	16,41	128,2
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 ml ..... Sour cream, fat content 18% - per 200 ml	1,25	1,29	1,25	1,25	1,27	101,6
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... Hen eggs, fresh - per piece	0,33	0,44	0,35	0,34	0,33	100,0
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% - per 200 g	2,46	2,80	3,29	3,29	3,22	130,9
„Masło roślinne” - za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" - per 500 g	3,01	3,10	3,23	3,20	3,20	106,3
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ..... Rape-oil, domestic production - per l	4,70	4,91	5,05	5,08	5,01	106,6
Cytryny - za 1 kg ..... Lemons - per kg	4,76	5,41	5,30	4,95	4,63	97,3
Marchew - za 1 kg ..... Carrots - per kg	1,12	1,23	1,69	1,30	1,09	97,3
Cebula - za 1 kg ..... Onions - per kg	1,38	1,56	2,18	1,72	1,48	107,2
Ziemniaki - za 1 kg ..... Potatoes - per kg	0,69	0,61	0,77	0,64	0,61	88,4
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... White sugar, crystallized - per kg	2,06	1,92	3,56	3,56	3,49	169,4
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... Milk chocolate - per 100 g	2,67	2,65	2,99	3,01	3,04	113,9
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g	4,70	4,80	4,57	4,79	4,94	105,1
Herbata „Madras” - za 100 g ..... Tea "Madras" - per 100 g	2,20	2,24	2,23	2,23	2,23	101,4
Sok jabłkowy - za 1 l ..... Apple juice - per l	2,90	2,89	2,91	2,95	2,95	101,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane - za 0,5 l ..... Beer full light 12,5% of extract, bottled - per 0,5 l	2,57	2,58	2,56	2,57	2,55	99,2
Papierosy „Caro” - za 20 szt ..... Cigarettes "Caro" - per 20 pcs	4,38	4,38	4,63	4,63	4,63	105,7
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej - za 1 kpl ..... Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set	451,57	451,77	478,14	478,14	473,91	104,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... 105,2Men's trousers, jeans type	93,25	94,29	97,50	97,50	98,13	105,2

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	wrzesień September	grudzień December	lipiec July	sierpień August	wrzesień September	A
	w złotych     in zł					
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw ..... Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	76,53	73,57	71,33	73,73	76,13	99,5
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... Men's cotton undershirt, short sleeve	18,55	18,92	19,94	20,05	20,21	108,9
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... Women's tights thin, plain	3,20	3,15	3,15	3,17	3,19	99,7
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego - za 1 kpl ..... Men's suit dry-cleaning - per set	23,65	23,73	23,42	23,47	23,47	99,2
Półbuty skórzane na podeszwie nieskórzanej - za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole - per pair:						
męskie ..... men's	147,26	145,52	149,89	150,89	151,94	103,2
damskie ..... women's	132,52	129,60	134,78	135,05	136,63	103,1
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę ..... Resoling men's shoes - per pair	26,25	26,08	26,45	26,45	26,45	100,8
Bateria zlewozmywakowa ..... Sink fixture	72,61	75,83	91,56	91,56	91,56	126,1
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m³ ..... Cold water by municipal water-system - per 1 m³	2,20	2,22	2,30	2,31	2,31	105,0
Wywóz śmieci - za 1 m³ ..... Refuse collection - per 1 m³	45,71	45,74	47,59	49,19	49,19	107,6
Węgiel kamienny - za 1 t ..... Hard coal - per t	428,32	435,03	429,79	433,37	436,34	101,9
Ciepła woda - za 1 m³ ..... Hot water - per m³	11,56	11,76	11,70	11,70	11,70	101,2
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m ..... Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m	19,65	19,66	19,91	19,94	19,99	101,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej ( wym. 50x100 cm) ..... Frotté cotton towel (50x100 cm size)	15,01	15,03	15,32	15,33	15,49	103,2
Robot kuchenny, elektryczny ..... Kitchen food processor, electric	190,00	216,16	155,58	155,79	160,63	102,7
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... Microwave oven, capacity 16-20 l	511,53	492,16	468,37	467,00	462,84	90,5
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated	6,75	6,83	7,60	7,57	7,58	112,3
Proszek do prania - za 0,6 kg ..... Washing powder - per 0,6 kg	5,72	5,67	5,52	5,60	5,59	97,7
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	46,05	46,05	47,68	47,68	47,79	103,8
Benzyna silnikowa, „Euro-Super” - za 1 l ..... Motor petrol, “Euro-Super” - per l	3,43	3,40	3,89	3,87	3,85	112,2
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... Regular ticket for travelling by intra-urban bus	1,91	1,91	1,96	1,96	1,96	102,6
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km ..... Taxi daily fare - for 5 km distance	13,79	13,89	14,24	14,24	14,24	103,3

**TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003		2004			
	wrzesień September	grudzień December	lipiec July	sierpień August	wrzesień September	
	w złotych      in zł					A
Odtwarzacz płyt kompaktowych ..... Compact disc player	622,60	596,64	643,30	641,56	664,25	106,7
Bilet normalny do kina ..... Regular cinema ticket	12,65	12,37	13,22	13,22	13,28	105,0
Gazeta – dziennik lokalny ..... Local daily newspaper	1,22	1,22	1,22	1,22	1,22	100,0
Strzyżenie włosów męskich ..... Men's hair-cutting	12,21	12,26	12,47	12,47	12,47	102,1
Mydło toaletowe - za 100 g ..... Toilet soap - per 100 g	1,68	1,66	1,58	1,60	1,57	93,5
Pasta do zębów - za 75 ml ..... Tooth-paste - per 75 ml	7,17	6,60	6,20	6,20	6,20	86,5

**TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU <sup>a</sup> WĄŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES <sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002	I-XII .....	44,12	38,30	49,94	2,77	3,63	2,63	65,94
2003	I-XII .....	48,94	39,31	38,91	2,42	3,36	2,78	65,47
2004	I-IX .....	51,03	41,89	35,16	3,27	4,01	2,98	70,33
	<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>110,4</b>	<b>86,0</b>	<b>136,8</b>	<b>125,3</b>	<b>106,1</b>	<b>108,9</b>
2003	IX .....	44,04	40,90	28,88	2,31	3,74	2,98	64,80
	X .....	45,52	39,97	25,45	2,41	3,28	2,64	63,66
	XI .....	53,66	43,60	29,88	2,43	3,19	2,61	65,16
	XII .....	63,20	48,67	31,35	2,46	3,11	2,68	66,67
2004	I .....	67,79	50,83	.	2,47	3,14	2,56	68,13
	II .....	70,87	55,34	.	2,67	3,28	2,81	68,48
	III .....	65,72	54,89	.	2,77	3,73	2,84	69,89
	IV .....	65,18	55,00	32,25	2,89	3,86	2,89	70,02
	V .....	64,37	55,00	50,33	3,38	4,03	2,92	68,97
	VI .....	67,27	55,00	57,88	3,99	4,50	3,81	70,04
	VII .....	64,21	58,95	33,30	3,84	4,46	3,31	70,96
	VIII .....	43,54	34,18	25,87	3,74	4,62	2,91	72,30
	IX .....	41,70	34,72	24,66	3,90	4,97	2,94	72,83
	<b>A</b>	<b>94,7</b>	<b>84,9</b>	<b>85,4</b>	<b>168,8</b>	<b>132,9</b>	<b>98,7</b>	<b>112,4</b>
	<b>B</b>	<b>95,8</b>	<b>101,6</b>	<b>95,3</b>	<b>104,3</b>	<b>107,6</b>	<b>101,0</b>	<b>100,7</b>

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>b</sup> Current prices excluding VAT.

**TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczną one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2002 I-XII .....	54,46	43,65	48,20	45,28	50,25	1590	971	116,25	2,10	3,77
2003 I-XII .....	56,07	44,96	49,11	46,10	38,43*	1477	921	91,97*	1,77	3,31
2004 I-IX .....	63,90	50,57	54,67	50,82	42,35	1583	994	110,58	2,23	3,88
<b>A</b>	<b>115,9</b>	<b>114,4</b>	<b>112,3</b>	<b>111,0</b>	<b>98,5</b>	<b>106,0</b>	<b>107,3</b>	<b>124,5</b>	<b>118,3</b>	<b>126,0</b>
2003 IX .....	56,25	45,46	47,82	45,24	38,94	1469	911	103,10	1,72	3,56
X .....	57,20	45,98	49,33	45,61	37,24	1422	911	105,03	1,75	3,43
XI .....	58,91	46,95	50,52	46,95	38,33	1424	882	100,42	1,74	3,35
XII .....	60,78	48,54	51,42	48,62	39,69	1434	917	98,96	1,75	3,37
2004 I .....	62,54	49,58	53,18	49,17	40,34	1420	892	93,41	1,76	3,33
II .....	65,24	51,75	55,07	51,14	39,24	1415	916	87,02	1,78	3,27
III .....	66,90	52,13	57,28	54,14	39,77	1441	914	93,74	1,81	3,48
IV .....	66,30	52,72	57,60	54,32	39,60	1462	924	107,69	1,89	3,73
V .....	65,16	51,07	55,99	51,88	37,59	1525	939	115,35	2,05	3,85
VI .....	66,89	53,12	56,89	52,42	39,98	1676	1059	122,66	2,46	4,06
VII .....	67,03	53,16	57,61	52,93	59,37	1788	1141	126,14	2,88	4,41
VIII .....	58,88	46,85	50,20	46,62	46,37	1771	1087	123,07	2,71	4,33
IX .....	56,05	44,73	48,25	44,75	38,91	1752	1074	126,16	2,74	4,45
<b>A</b>	<b>99,6</b>	<b>98,4</b>	<b>100,9</b>	<b>98,9</b>	<b>99,9</b>	<b>119,3</b>	<b>117,9</b>	<b>122,4</b>	<b>159,3</b>	<b>125,0</b>
<b>B</b>	<b>95,2</b>	<b>95,5</b>	<b>96,1</b>	<b>96,0</b>	<b>83,9</b>	<b>98,9</b>	<b>98,8</b>	<b>102,5</b>	<b>101,1</b>	<b>102,8</b>

**a** Przeciętne ceny roczne - bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca - dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. **b** Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

**a** Average annual prices - excluding price quotations of early kind of potatoes; since July - for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

**b** Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

**TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE**  
**PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE**

OKRESY PERIODS		Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen <i>Procurement price of kg of pigs for slaughter to prices of</i>						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <i>Market-place prices to procurement prices of</i>	
		1 kg żyta <i>kg of rye</i>		1 kg ziemniaków <i>kg of potatoes</i>		1 l mleka <i>l of milk</i>	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> <i>kg of fodder set <sup>a</sup></i>	pszenicy <i>wheat</i>	żywca wieprzowego <i>pigs for slaughter</i>
		na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>	na targowiskach <i>on market-places</i>	w skupie <i>in procurement</i>				
2003	IX .....	8,2	9,1	9,6	13,0	5,8	8,1	1,3	1,0
	X .....	7,1	8,2	8,8	12,9	5,2	7,3	1,3	1,0
	XI .....	6,8	7,3	8,3	10,7	4,9	6,9	1,1	1,1
	XII .....	6,4	6,4	7,8	9,9	4,7	6,6	1,0	1,1
2004	I .....	6,3	6,2	7,8	.	4,6	6,5	1,0	1,1
	II .....	6,3	5,9	8,4	.	4,8	6,6	0,9	1,0
	III .....	7,2	6,8	9,4	.	5,3	7,6	1,0	0,9
	IV .....	7,3	7,0	9,7	12,0	5,5	7,7	1,0	1,0
	V .....	7,9	7,3	10,7	8,0	5,8	8,2	1,0	1,0
	VI .....	8,5	8,2	11,3	7,8	6,4	9,0	1,0	0,9
	VII .....	8,4	7,6	7,5	13,4	6,3	7,3	1,0	1,0
	VIII .....	9,9	13,5	9,6	17,9	6,4	8,9	1,4	0,9
	IX .....	11,1	14,3	12,8	20,2	6,8	10,6	1,3	0,9

**a** Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

**a** Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.



## INWESTYCJE INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices						
2002	I-XII .....	2704710	2655902	1041901	1384615	194008
2003	I-IX .....	2267099	2253679	779444	1294983	179079
	I-XII .....	3517917	3448695	1350272	1785727	308470
2004	I-VI .....	1497474	1487297	525598	804238	157450
	I-IX .....	2478689	2476833	900126	1326959	249726
A		109,3	109,9	115,5	102,5	139,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>						
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communi- cation
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, in current prices						
2002	I-XII .....	1650854	5200	1267309	378345	70071	511683	119960
2003	I-IX .....	1502782	3089	1245404	254289	33542	480330	95972
	I-XII .....	2190418	6361	1677796	506261	49490	802846	203978
2004	I-VI .....	1102583	8318	896843	197422	29600	199625	71179
	I-IX .....	1725139	18291	1308033	398815	51581	435594	113796
A		114,8	592,1	105,0	156,8	153,8	90,7	118,6

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. **b** Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
**c** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **d** Patrz uwagi ogólne pkt 8.

**a** See methodological notes item 20. **b** Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. **c** Indices are calculated on the basis of values at current prices. **d** See general notes item 8.

**TABL.23. MIESZKANIA**  
**DWELLINGS**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year =100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup>  Dwellings which construction was started <sup>a</sup>
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniaowe housing co-operatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002	I-XII .....	9493	518	5557	2595	9199
2003	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662
A		106,5	64,7	130,8	69,0	83,3
2003	I-IX .....	6227	175	4542	890	6177
	I-X .....	7447	301	5157	1322	6939
	I-XI .....	8074	330	5637	1440	7288
	I-XII .....	10109	335	7269	1791	7662
2004	I .....	432	1	212	219	164
	I-II .....	936	1	539	370	405
	I-III .....	1538	1	922	589	901
	I-IV .....	2261	6	1433	787	1876
	I-V .....	2902	119	1922	826	2782
	I-VI .....	3963	296	2471	1086	3477
	I-VII .....	4830	356	3162	1201	4057
	I-VIII .....	6223	363	3660	2089	4779
	I-IX .....	7135	498	4306	2134	5296
A		114,6	284,6	94,8	239,8	85,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
<b>A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i></b>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing co-operatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I-XII .....	9735	718	6242	1589	1021	43	829	93
2003 I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
<b>A</b>	<b>239,8</b>	<b>87,2</b>	<b>315,0</b>	<b>133,9</b>	<b>280,4</b>	<b>86,9</b>	<b>320,7</b>	<b>127,4</b>
2003 I-IX .....	20151	506	16927	1892	2465	29	2290	104
I-X .....	20946	534	17548	2000	2555	32	2369	111
I-XI .....	21625	622	18129	2010	2639	37	2448	111
I-XII .....	23342	626	19664	2128	2862	37	2660	119
2004 I .....	2282*	116	979*	923	213*	7	146*	48
I-II .....	3237*	204	1474*	1257	310*	13	214*	68
I-III .....	4326*	239	2024*	1722	413*	15	287*	94
I-IV .....	5108*	257	2595*	1795	502*	17	365*	98
I-V .....	5796*	263*	3178*	1894	584*	18*	442*	103
I-VI .....	6153*	264*	3534*	1894	634*	18*	491*	103
I-VII .....	6828	271	3927	1916	701	19	545	104
I-VIII .....	7291	272	4276	2019	756	19	594	110
I-IX .....	7893	320	4669	2072	819	21	647	112
<b>A</b>	<b>39,2</b>	<b>63,2</b>	<b>27,6</b>	<b>109,5</b>	<b>33,3</b>	<b>73,0</b>	<b>28,3</b>	<b>107,5</b>

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.

a End of period, estimated data.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>1</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>1</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS a - stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003 b - stan w dniu 30 IX 2004 as of September 30, 2004	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>2</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>2</sup>
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
<b>OGÓŁEM ..... a</b> <b>TOTAL ..... b</b>	<b>287816*</b> <b>289634</b>	<b>63302*</b> <b>64783</b>	<b>9031*</b> <b>9091</b>	<b>54271*</b> <b>55692</b>	<b>224514*</b> <b>224851</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..... a Agriculture, hunting and forestry ..... b	6080* 5551	906 919	32 31	874 888	5174* 4632
Rybolówstwo i rybactwo ..... a Fishing ..... b	20 25	4 5	1 1	3 4	16 20
Przemysł <sup>3</sup> ..... a Industry <sup>3</sup> ..... b	35242* 35027	7227 7327	236 238	6991 7089	28015* 27700
górnictwo i kopalnictwo ..... a mining and quarrying ..... b	155* 159	96 102	11 12	85 90	59* 57
przetwórstwo przemysłowe ..... a manufacturing ..... b	34803* 34572	6890 6970	136 136	6754 6834	27913* 27602
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..... a electricity, gas and water supply ..... b	284* 296	241 255	89 90	152 165	43* 41
Budownictwo ..... a Construction ..... b	31889* 31895	4021 4101	102 101	3919 4000	27868* 27794
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... a Trade and repair <sup>Δ</sup> ..... b	91523* 91817	17262* 17391	48* 46	17214* 17345	74261* 74426
Hotele i restauracje ..... a Hotels and restaurants ..... b	10753* 10882	2265 2313	111 109	2154 2204	8488* 8569
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a Transport, storage and communication ..... b	23078* 22717	2011 2036	64 64	1947 1972	21067* 20681
Pośrednictwo finansowe ..... a Financial intermediation ..... b	9152* 9212	675 685	3 3	672 682	8477* 8527
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> ..... a Real estate, renting and business activities ..... b	39762* 41254	10933 11636	2210 2332	8723 9304	28829* 29618
Administracja publiczna i obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... a Public administration and defence; compulsory social security ..... b	2048 2057	2045 2054	732 725	1313 1329	3 3
Edukacja ..... a Education ..... b	7692* 7697	4783* 4743	4342* 4288	441* 455	2909* 2954
Ochrona zdrowia i opieka społeczna ..... a Health and social work ..... b	11787* 12091	1643* 1668	629* 630	1014* 1038	10144* 10423
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna ..... a Other community, social and personal service activities ..... b	18769* 19386	9527 9903	521 523	9006 9380	9242* 9483

<sup>1</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>2</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>3</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> Registered in the REGON register. <sup>2</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>3</sup> See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES <sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII .....	138	62	24	16	17	1206	181	189
2003 IX .....	128	63	24	14	16	1200	179	190
2003 XII .....	125*	62	24	13	16	1197	177	186
2004 III .....	124	61	25	13	15	1195	176	184
2004 VI .....	124	61	25	13	15	1193	175	184
2004 IX .....	124	61	25	13	15	1191	174	183
<b>A</b>	96,9	96,8	104,2	92,9	93,8	99,3	97,2	96,3
<b>B</b>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	99,8	99,4	99,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign participation	z ogółem - spółki of grand total - companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII .....	94	251	373	13307	2298	2687	1626	4557	2275
2003 IX .....	91	252	376	14008*	2344	2916	1686	4829	2409
2003 XII .....	94	253	376	14274*	2375*	2959*	1713	4889	2465*
2004 III .....	93	255	379	14569	2407	3020	1739	4993	2520
2004 VI .....	92	255	380	14790	2426	3046	1768	5062	2565
2004 IX .....	92	255	381	15008	2480	3072	1806	5120	2633
<b>A</b>	101,1	101,2	101,3	107,1	105,8	105,3	107,1	106,0	109,3
<b>B</b>	100,0	100,0	100,3	101,5	102,2	100,9	102,1	101,1	102,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>c</sup>
		z ogółem - spółki (dok.) of grand total - companies (cont.)						
		akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
		w tym of which		razem total	w tym of which		razem total	
razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign participation	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder of State Treasury			
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002	XII .....	615	25	81	10933	2217	27	217737
2003	IX .....	619	25	76	11307	2268	24	223892*
	XII .....	621	25	76	11499*	2296	24	224514*
2004	III .....	624	27	76	11690	2331	25	223114*
	VI .....	622	26	79	11850	2342	25	223747*
	IX .....	617	26	77	12026	2397	25	224851
A		99,7	104,0	101,3	106,4	105,7	104,2	100,4
B		99,2	100,0	97,5	101,5	102,3	100,0	100,5

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

## ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE <sup>a</sup>  
LIVESTOCK <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 - 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for sla- ughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
		w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads									
Ogółem Total											
2002	VI <sup>b</sup> .....	288,1	180,7	107,4	519,9	174,0	117,5	162,0	66,4	65,3	38,4
	XII <sup>c</sup> .....	282,4	186,9	95,5	535,8	189,2	110,7	174,3	61,6	60,6	36,3
2003	VI <sup>d</sup> .....	294,4	183,5	110,9	532,7	176,6	116,3	176,6	63,2	61,5	36,7
	XII <sup>c</sup> .....	273,9	183,2	90,7	538,3	185,2	120,5	171,6	61,0	59,4	37,5
2004	III .....	x	x	x	501,2	181,4	114,7	142,0	63,1	61,7	36,3
	VI <sup>d</sup> .....	271,0	170,2	100,8	489,4	150,9	108,8	167,4	62,3	61,0	38,9
	A	92,0	92,7	90,9	91,9	85,5	93,6	94,8	98,6	99,2	105,9
	B	x	x	x	97,6	83,2	94,9	117,9	98,6	98,9	107,0
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which on private farms											
2002	VI <sup>b</sup> .....	283,8	178,7	105,0	498,9	164,8	113,3	157,4	63,4	62,3	36,5
	XII <sup>c</sup> .....	278,1	184,9	93,2	515,1	180,7	106,6	169,4	58,4	57,6	34,3
2003	VI <sup>d</sup> .....	289,0	181,1	107,9	511,9	167,5	112,6	171,6	60,3	58,7	34,9
	XII <sup>c</sup> .....	268,9	180,8	88,1	519,3	177,1	117,0	166,8	58,3	56,8	35,8
2004	III .....	x	x	x	486,9	174,3	112,6	138,7	61,3	59,9	35,1
	VI <sup>d</sup> .....	265,7	167,7	98,0	477,5	145,9	106,7	164,5	60,5	59,3	37,7
	A	91,9	92,6	90,8	93,3	87,1	94,7	95,9	100,4	101,1	108,1
	B	x	x	x	98,1	83,7	94,7	118,6	98,7	99,0	107,6

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu listopada. <sup>d</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej - stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs - uncomparable with of representative surveys. <sup>c</sup> Data of pigs - end of November. <sup>d</sup> Data of pigs - end of July.

**TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in tonnes			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> - w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> - in tonnes			
2002	I-XII .....	26144	21247	2635	76928	14237	36721	23438
2003	I-XII .....	36279	31417	1657	92108	19452	42532	26667
2004	I-IX .....	23576	16409	1246	53812	9813	25000	17097
	<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>70,8</b>	<b>108,0</b>	<b>97,6</b>	<b>96,0</b>	<b>96,1</b>	<b>102,8</b>
2003	IX .....	3140	2438	169	3989	795	1440	1628
	X .....	1625	1409	62	4302	933	1482	1766
	XI .....	636	406	82	3785	692	1333	1640
	XII .....	775	228	60	4064	676	1526	1777
2004	I .....	1004	718	61	4036	542	1576	1806
	II .....	1363	946	82	3639	507	1573	1446
	III .....	1046	652	13	4229	551	2148	1415
	IV .....	957	556	70	3922	404	1689	1720
	V .....	1449	752	67	4012	527	1439	1921
	VI .....	1270	691	37	3123	444	1217	1364
	VII .....	677	535	25	3610	504	1263	1722
	VIII .....	7384	5302	384	3966	456	1288	2128
	IX .....	4755	3942	219	3719	500	1436	1689
	<b>A</b>	<b>151,4</b>	<b>161,7</b>	<b>129,6</b>	<b>93,2</b>	<b>62,9</b>	<b>99,7</b>	<b>103,8</b>
	<b>B</b>	<b>64,4</b>	<b>74,3</b>	<b>57,0</b>	<b>93,8</b>	<b>109,7</b>	<b>111,5</b>	<b>79,4</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.)    Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 <sup>3</sup> l
		ogółem total	w tym    of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej - w tonach in live weight - in tonnes				
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002	I-XII .....	112120	25895	47079	33482	182369
2003	I-XII .....	135769	35496	54528	38093	153582
2004	I-IX .....	78475	17788	32050	24424	120135
	<b>A</b>	<b>97,4</b>	<b>95,7</b>	<b>96,1</b>	<b>102,8</b>	<b>102,2</b>
2003	IX .....	5888	1470	1846	2326	13244
	X .....	6391	1727	1900	2522	14342
	XI .....	5566	1285	1709	2342	10903
	XII .....	5917	1251	1956	2538	11476
2004	I .....	5813	981	2021	2580	11277
	II .....	5233	923	2016	2065	10485
	III .....	6013	1012	2754	2021	11695
	IV .....	5572	731	2166	2457	11535
	V .....	5798	956	1845	2744	14284
	VI .....	4512	799	1561	1948	14947
	VII .....	5235	902	1619	2460	15097
	VIII .....	5709	806	1651	3040	14923
	IX .....	5356	903	1841	2413	15040
	<b>A</b>	<b>91,0</b>	<b>61,4</b>	<b>99,7</b>	<b>103,7</b>	<b>113,6</b>
	<b>B</b>	<b>93,8</b>	<b>112,0</b>	<b>111,5</b>	<b>79,4</b>	<b>100,8</b>

**a** Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. **b** Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. **c** W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

**a** Basic (excluding sowing seed) including cereal mixes. **b** Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. **c** In post-slaughter warm weight.  
 N o t e. See general notes item 6.4.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B - okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
				razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł								
2002	I-XII .....	32965,9	359,6	30231,8	5089,2	197,1	444,0	433,1
2003	I-XII .....	35324,0	370,1	31858,5	5752,5	320,0	424,7	393,6
2004	I-IX .....	29582,0	394,7	27086,1	4549,5	274,1	360,9	317,7
	<b>A</b>	<b>112,3</b>	<b>134,5</b>	<b>113,7</b>	<b>104,0</b>	<b>117,2</b>	<b>108,2</b>	<b>120,7</b>
2003	IX .....	3119,5	44,7	2871,9	448,7	35,0	46,4	46,1
	X .....	3373,9	37,9	3049,3	482,7	31,0	40,7	50,9
	XI .....	3025,8	34,1	2704,4	464,4	25,4	32,7	34,3
	XII .....	3147,8	26,4	2791,6	477,5	26,4	35,4	25,4
2004	I .....	2796,4	23,1	2440,3	413,9	21,4	34,6	28,2
	II .....	2904,0	19,1	2591,3	440,9	32,0	35,7	32,1
	III .....	3513,1	35,2	3164,2	566,1	33,1	45,7	43,5
	IV .....	3499,7	54,2	3213,5	560,1	27,8	38,0	41,7
	V .....	3279,0	45,9	3046,2	484,9	34,3	33,8	30,9
	VI .....	3302,8	46,6	3075,1	521,9	30,4	38,8	27,7
	VII .....	3226,4	54,8	2930,8	529,2	29,3	37,7	20,4
	VIII .....	3300,1	58,7	3022,6	523,2	30,3	43,4	46,4
	IX .....	3541,7	55,6	3252,3	495,0	33,6	48,7	51,5
	<b>A</b>	<b>111,1</b>	<b>121,8</b>	<b>110,5</b>	<b>109,2</b>	<b>93,0</b>	<b>99,6</b>	<b>109,5</b>
	<b>B</b>	<b>107,6</b>	<b>96,4</b>	<b>107,9</b>	<b>94,7</b>	<b>112,1</b>	<b>112,0</b>	<b>106,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
		w tym (cd.) of which (cont.)						
		produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufac- ture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja koks i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002	I-XII .....	482,2	464,2	1369,1	1270,3	2800,7	1075,7	1568,2
2003	I-XII .....	534,3	481,4	1538,3	1058,1	3153,1	1477,4	1602,0
2004	I-IX .....	503,0	443,0	1307,9	694,6	2715,5	1249,9	1403,3
	<b>A</b>	<b>128,9</b>	<b>119,7</b>	<b>125,3</b>	<b>74,4</b>	<b>105,5</b>	<b>118,6</b>	<b>117,2</b>
2003	IX .....	60,2	41,7	151,3	96,8	314,4	164,0	166,3
	X .....	57,8	45,8	154,5	106,2	283,2	174,0	169,9
	XI .....	44,3	38,6	140,5	86,0	260,2	128,7	146,6
	XII .....	45,8	41,1	157,8	92,9	281,6	141,4	128,6
2004	I .....	38,5	40,1	128,6	70,1	260,1	116,0	106,5
	II .....	50,5	43,4	120,0	69,8	268,6	127,9	115,8
	III .....	64,6	53,1	148,9	81,8	335,2	153,7	151,7
	IV .....	69,7	50,4	137,0	81,4	302,9	171,6	189,8
	V .....	53,0	48,8	138,7	76,4	300,2	146,3	157,6
	VI .....	53,2	48,2	145,9	99,2	299,5	131,6	156,2
	VII .....	62,4	46,5	130,5	66,1	270,3	132,8	160,9
	VIII .....	53,4	47,7	171,9	65,1	312,2	109,6	162,9
	IX .....	57,8	49,8	169,6	77,6	346,5	147,1	172,8
	<b>A</b>	<b>89,6</b>	<b>116,1</b>	<b>111,9</b>	<b>61,9</b>	<b>94,2</b>	<b>91,2</b>	<b>106,1</b>
	<b>B</b>	<b>111,2</b>	<b>106,6</b>	<b>97,8</b>	<b>117,8</b>	<b>109,0</b>	<b>135,1</b>	<b>108,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).



**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)						
		w tym (cd.) of which (cont.)						
		produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn biurowych i komputerów manufacture of office machinery and computers	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002	I-XII .....	3885,6	2672,1	1250,2	163,1	3636,3	101,0	189,0
2003	I-XII .....	1939,5	2963,5	1328,9	164,6	4531,6	51,9	215,0
2004	I-IX .....	1936,9	2451,1	1079,0	197,3	3831,2	63,8	310,2
	<b>A</b>	<b>119,5</b>	<b>108,9</b>	<b>113,1</b>	<b>222,0</b>	<b>112,9</b>	<b>179,0</b>	<b>285,2</b>
2003	IX .....	175,3	268,5	111,5	17,3	351,7	4,4	17,7
	X .....	198,9	282,2	128,9	14,1	427,1	5,8	21,6
	XI .....	167,2	264,0	105,2	21,2	392,2	4,9	18,5
	XII .....	148,6	239,2	147,0	38,4	379,5	4,4	24,6
2004	I .....	170,8	215,8	100,9	12,1	344,5	4,8	15,6
	II .....	191,1	219,3	95,6	9,3	376,3	3,4	24,7
	III .....	210,8	287,5	122,1	14,3	440,4	4,5	26,9
	IV .....	216,4	346,6	122,2	15,0	435,7	9,8	27,2
	V .....	239,6	292,3	134,2	15,8	437,2	8,9	25,3
	VI .....	206,6	289,1	125,9	24,4	455,9	7,4	28,3
	VII .....	208,7	296,9	123,6	18,5	394,0	8,7	28,9
	VIII .....	190,1	309,3	129,2	19,1	414,0	7,7	22,9
	IX .....	224,0	279,8	137,5	29,0	483,8	7,6	36,0
	<b>A</b>	<b>113,5</b>	<b>106,8</b>	<b>119,6</b>	<b>177,9</b>	<b>133,9</b>	<b>182,7</b>	<b>251,8</b>
	<b>B</b>	<b>119,2</b>	<b>91,5</b>	<b>106,5</b>	<b>152,0</b>	<b>118,4</b>	<b>99,0</b>	<b>146,8</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU <sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY <sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym (dok.) of which (cont.)					
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	zagospodarowanie odpadów recycling	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I-XII .....	246,2	427,1	245,8	2374,4	1975,0	399,4
2003 I-XII .....	315,9	494,8	331,9	3095,4	2662,1	433,3
2004 I-IX .....	181,5	401,2	382,6	2101,2	1769,7	331,6
<b>A</b>	<b>73,2</b>	<b>119,4</b>	<b>103,2</b>	<b>93,4</b>	<b>92,4</b>	<b>101,5</b>
2003 IX .....	27,7	45,0	25,9	202,9	168,1	34,8
X .....	29,8	48,9	28,2	286,7	248,4	38,3
XI .....	24,2	41,8	31,9	287,3	252,7	34,6
XII .....	30,7	45,3	30,8	329,9	294,0	35,9
2004 I .....	21,3	44,1	31,1	332,9	297,1	35,8
II .....	23,0	43,6	40,0	293,7	259,9	33,8
III .....	25,3	48,5	50,8	313,8	278,4	35,5
IV .....	25,5	47,6	43,2	232,0	194,5	37,6
V .....	22,4	46,2	43,1	186,9	151,0	35,9
VI .....	23,9	42,3	34,3	181,1	144,5	36,5
VII .....	16,9	48,4	37,8	240,9	203,2	37,7
VIII .....	16,7	42,1	45,2	218,8	187,6	31,2
IX .....	17,9	48,6	46,9	233,8	197,9	36,0
<b>A</b>	<b>56,9</b>	<b>109,2</b>	<b>107,2</b>	<b>117,6</b>	<b>119,9</b>	<b>102,2</b>
<b>B</b>	<b>101,9</b>	<b>115,9</b>	<b>114,4</b>	<b>106,9</b>	<b>105,9</b>	<b>115,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

**TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100	Produkty uboju <sup>a</sup> w tonach Slaughter products <sup>a</sup> of in t		Soki owocowe i warzywne Fruit and vegetable juices	Wódka czysta <sup>b</sup> Vodka <sup>b</sup>	Piwo <sup>c</sup> Beer <sup>c</sup>	Papierosy <sup>d</sup> w mln szt. Cigarettes <sup>d</sup> 10 <sup>6</sup> pes	Tarcica liściasta w m <sup>3</sup> Deciduous sawnwood in m <sup>3</sup>
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs					
			w hl in hl				
2002 I-XII .....	1894	14136	1520921	11272	306652	38449	13914
2003 I-XII .....	1663	13607	1385257	87777	350930	38509	22945
2004 I-IX .....	898	10073	983693	53651	420637	27329	21312
<b>A</b>	<b>71,4</b>	<b>100,8</b>	<b>93,7</b>	<b>82,3</b>	<b>148,3</b>	<b>99,9</b>	<b>125,4</b>
2003 IX .....	167	1203	124320	6198	17697	3501	2099
X .....	165	1267	116744	7218	16523	4313	2621
XI .....	114	1051	97944	7921	13553	3237	1867
XII .....	127	1157	110195	7413	9194	3608	1463
2004 I .....	107	1091	71457	7887	23653	2046	2906
II .....	106	1140	77994	6362	38285	1424	3131
III .....	145	1390	106636	7995	42188	3020	2740
IV .....	140	1230	106373	8127	54716	3398	2722
V .....	103	928	94605	7252	46369	1887	2486
VI .....	82	1058	62471	4427	55822	4040	2152
VII .....	67	1049	109526	3750	62040	4094	2303
VIII .....	62	1024	171853	3641	58314	3889	622
IX .....	71	1039	180617	4210	39250	3531	2250
<b>A</b>	<b>42,5</b>	<b>87,5</b>	<b>152,5</b>	<b>67,9</b>	<b>228,0</b>	<b>100,9</b>	<b>107,2</b>
<b>B</b>	<b>114,5</b>	<b>101,5</b>	<b>105,1</b>	<b>115,6</b>	<b>67,3</b>	<b>90,8</b>	<b>361,7</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres ro- ku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100 B - okres poprzedni=100 previous period=100		Obuwie z wierz- chami wykona- nymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>	Nawozy azotowe, mineralne lub chemiczne <sup>e</sup> <i>Nitrogenous, mineral or chemical fertilizers <sup>e</sup></i>	Tworzywa sztuczne w for- mach podstawo- wych bez kauczuku <i>Plastics in basic forms, excluding rubber</i>	Cegła i elementy ceramiczne wypa- lane z gliny w m <sup>2</sup> <i>Bricks and ceramic tiles of brick clay in m<sup>2</sup></i>	Maszyny cyfrowe do automatyczne- go przetwarzania danych z jednost- kami wejścia i wyj- ścia w szt. <i>Digital computers for automatic data processing with input and output units in units</i>	Druły i przewody izolowane w tonach <i>Insulated wires and conductors in t</i>
		w tonach    in t					
2002	I-XII .....	2534	154107*	143974	466059	45201	210851
2003	I-XII .....	2231	164583*	151691	517037	45458	203994
2004	I-IX .....	1741	128767	132243	445176	34838	165697
	<b>A</b>	<b>104,7</b>	<b>108,5</b>	<b>115,9</b>	<b>119,9</b>	<b>140,3</b>	<b>111,0</b>
2003	IX .....	230	13660*	13039	38335	4709	19294
	X .....	238	14938*	13506	43387	3869	20882
	XI .....	180	15003*	13768	48713	7660	20216
	XII .....	150	15942*	10277	53571	9045	13686
2004	I .....	174	13829*	12393	46449	2603	16379
	II .....	179	14995*	17071	50338	3167	16788
	III .....	236	16895*	12584	47173	4355	18034
	IV .....	225	15721	16441	62227	4997	18331
	V .....	214	14370	16354	30732	2988	20751
	VI .....	152	13629	15340	43841	3045	19271
	VII .....	99	7417	14479	52540	2267	18826
	VIII .....	227	15803	14309	44296	4006	18814
	IX .....	236	16108	14403	52272	7410	18505
	<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>117,9</b>	<b>110,5</b>	<b>136,4</b>	<b>157,5</b>	<b>95,8</b>
	<b>B</b>	<b>104,0</b>	<b>101,9</b>	<b>100,7</b>	<b>118,0</b>	<b>185,0</b>	<b>98,4</b>

a W wadze poubojowej ciepłej. b W przeliczeniu na 100%. c Otrzymywane ze słodu. d Łącznie z licencyjnymi. e W przeliczeniu na czysty składnik, łącznie z wieloskładnikowymi.

a In post-slaughter warm weight. b In terms of 100%. c Obtained from malt. d Including licenses. e In forms of pure ingredient, including mixed fertilizers.

**TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA <sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym działalność budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
		w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>			
2002	I-XII .....	5013,1	3045,0	2615,8	350,7
2003	I-XII .....	4453,4	2730,3	2322,3	340,4
2004	I-IX .....	3126,5	1779,9	1512,1	224,5
	<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>97,4</b>	<b>98,5</b>	<b>92,9</b>
2003	IX .....	425,6	280,4	237,3	36,5
	X .....	460,2	299,8	261,9	31,9
	XI .....	395,2	242,7	209,2	28,1
	XII .....	535,3	345,0	297,7	40,3
2004	I .....	232,8	135,1	120,6	13,1
	II .....	210,6	112,7	91,5	19,0
	III .....	260,2	143,7	119,2	19,4
	IV .....	367,7	229,5	199,1	23,0
	V .....	300,9	171,3	140,2	25,9
	VI .....	349,6	214,9	174,6	33,6
	VII .....	370,0	216,6	186,5	24,3
	VIII .....	446,7	273,1	234,3	31,0
	IX .....	469,2	280,9	245,8	29,8
	<b>A</b>	<b>110,2</b>	<b>100,2</b>	<b>103,6</b>	<b>81,6</b>
	<b>B</b>	<b>105,0</b>	<b>102,9</b>	<b>104,9</b>	<b>96,0</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## TRANSPORT TRANSPORT

**TABL. 31. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW**  
**TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS**

OKRESY PERIODS		Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t Transport of goods <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup> t		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. Transport of passengers <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>	
		ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100					
<b>B</b> - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002	I-XII .....	2758,3	1534,8	67843	67843
2003	I-XII .....	3316,0	2116,2	63042	63042
2004	I-IX .....	3227,6	1427,0	43076	43076
	<b>A</b>	<b>133,8</b>	<b>94,1</b>	<b>92,9</b>	<b>92,9</b>
2003	IX .....	329,4	235,3	5505	5505
	X .....	324,0	225,9	5819	5819
	XI .....	300,2	201,3	5404	5404
	XII .....	287,4	180,0	5489	5489
2004	I .....	325,3	138,6	5063	5063
	II .....	321,4	139,9	5128	5128
	III .....	363,0	166,4	5423	5423
	IV .....	362,2	159,3	5253	5253
	V .....	451,5	159,7	5486	5486
	VI .....	352,6	156,4	4730	4730
	VII .....	325,7	153,5	3474	3474
	VIII .....	330,2	153,5	3567	3567
	IX .....	359,6	163,7	5129	5129
	<b>A</b>	<b>109,1</b>	<b>69,6</b>	<b>93,2</b>	<b>93,2</b>
	<b>B</b>	<b>108,9</b>	<b>106,6</b>	<b>143,8</b>	<b>143,8</b>

<sup>a</sup> Bez transportu samochodowego gospodarczego. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Excluding own account transport. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

## HANDEL TRADE

**TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup>**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which			
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
2002	I-XII .....	112,0	105,3	102,1	108,5	103,4
2003	I-XII .....	117,3	96,8	141,5	110,9	86,8
2004	I-IX .....	116,4	155,9	122,4	104,5	114,9
2003	IX .....	128,0	100,9	163,2	114,1	87,3
	X .....	127,5	89,7	159,6	111,7	88,9
	XI .....	115,2	103,7	158,4	109,3	85,3
	XII .....	133,3	139,5	163,4	109,0	92,4
2004	I .....	103,6	136,0	147,5	87,0	94,1
	II .....	121,9	209,7	154,9	105,7	110,9
	III .....	127,9	230,6	151,3	107,2	121,6
	IV .....	138,1	274,2	132,9	102,2	146,8
	V .....	111,8	120,4	110,9	95,3	102,7
	VI .....	112,9	150,4	107,3	100,6	117,7
	VII .....	111,0	125,3	108,4	107,7	114,1
	VIII .....	112,4	158,6	108,9	105,1	113,0
	IX .....	111,2	145,8	112,5	107,0	112,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2002	I-XII .....	119,5	103,0	305,8	102,1	126,3
2003	I-XII .....	151,3	120,7	45,0	110,4	111,2
2004	I-IX .....	115,7	93,0	108,6	115,6	121,1
2003	IX .....	165,2	118,5	93,7	102,1	138,1
	X .....	181,4	142,3	107,9	107,8	119,9
	XI .....	109,2	153,8	104,8	102,1	122,2
	XII .....	167,6	119,9	108,8	164,1	111,1
2004	I .....	93,2	97,4	137,9	124,9	151,1
	II .....	110,8	93,0	99,2	141,6	121,5
	III .....	111,7	91,7	75,7	143,7	122,4
	IV .....	127,2	96,0	106,4	161,3	141,7
	V .....	157,1	95,8	114,8	119,1	108,3
	VI .....	119,9	96,0	125,7	141,6	115,6
	VII .....	115,7	96,6	140,8	122,6	98,9
	VIII .....	113,0	104,5	152,1	86,5	114,6
	IX .....	109,2	100,9	133,5	106,2	105,4

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

**TABL.32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>a b</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>a b</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which			
			pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w nie-wyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych stores with a predominance of food-stuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
			miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100			
2003	IX .....	99,8	109,3	96,1	95,1	103,7
	X .....	107,9	121,3	107,2	104,6	111,2
	XI .....	92,8	95,2	89,0	95,6	86,3
	XII .....	134,3	157,3	104,5	135,1	136,2
2004	I .....	70,5	69,5	89,6	72,3	66,9
	II .....	100,1	135,1	101,5	96,1	100,0
	III .....	118,9	142,9	111,6	113,7	131,7
	IV .....	118,2	128,9	105,7	109,3	131,2
	V .....	79,1	44,4	97,9	90,3	69,5
	VI .....	103,0	120,4	99,7	97,3	106,1
	VII .....	104,5	94,0	107,3	110,2	102,3
	VIII .....	99,0	92,0	101,1	97,9	95,6
	IX .....	98,8	100,5	99,3	96,8	103,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym    Of which				
		żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki <i>papers, books</i>
		miesiąc poprzedni = 100    previous month = 100				
2003	IX .....	101,0	119,8	109,6	107,2	109,9
	X .....	110,7	115,2	151,4	98,1	105,5
	XI .....	94,0	104,0	81,8	98,7	95,9
	XII .....	154,9	85,4	102,4	162,1	133,0
2004	I .....	61,5	98,4	96,9	51,1	67,0
	II .....	96,8	90,3	66,5	97,9	87,5
	III .....	111,5	107,4	114,3	120,2	112,9
	IV .....	113,8	94,1	140,3	121,0	115,5
	V .....	92,4	99,5	97,0	71,2	79,2
	VI .....	97,5	98,0	101,1	125,9	109,3
	VII .....	103,9	100,6	97,7	111,6	101,2
	VIII .....	98,2	96,7	110,6	70,8	115,6
	IX .....	97,6	115,7	96,2	131,7	101,1

**a** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. **b** Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

**a** Indices are calculated on the basis of value at current prices. **b** Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## TURYSTYKA TOURISM

**TABL. 33. WYKORZYSTANIE OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**  
**OCCUPANCY IN COLLECTIVE ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - total</i>									
2002	I-XII .....	1936,0	528,0	6188,3	1179,1	34,7	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	2047,1	553,7	6530,2	1272,0	34,7	1243,6	517,7	39,2
	A	105,7	104,9	105,5	107,9	x	99,9	106,2	x
2003	VII-IX .....	677,6	225,3	2463,5	513,8	44,5	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	413,0	97,4	1204,8	222,9	27,1	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	416,0	87,3	1450,6	228,4	30,5	298,2	92,3	33,8
	IV-VI .....	652,9*	209,4*	1759,8*	455,7*	35,2*	423,6*	207,6*	46,3*
	VII-IX .....	753,7	278,7	2557,2	619,3	46,6	511,0	260,8	54,8
	A	111,2	123,7	103,8	120,5	x	122,9	125,5	x
Hotele, motele i pensjonaty - razem <i>Hotels, motels and boarding houses - total</i>									
2002	I-XII .....	979,6	428,4	2344,0	938,5	35,3	1244,2	487,5	40,6
2003	I-XII .....	1021,4	448,8	2353,2	993,5	35,6	1243,6	517,7	39,2
	A	104,7	104,8	100,4	105,9	x	99,9	106,2	x
2003	VII-IX .....	332,8	181,2	802,0	397,0	45,3	416,0	207,8	49,5
	X-XII .....	224,6	82,4	504,3	183,9	29,6	273,4	101,8	34,2
2004	I-III .....	221,1	70,7	546,6	171,9	29,5	298,2	92,3	33,8
	IV-VI .....	360,6*	182,6*	749,2*	390,2*	39,1*	423,6*	207,6*	46,3*
	VII-IX .....	415,7	231,5	951,2	499,7	48,7	511,0	260,8	54,8
	A	124,9	127,7	118,6	125,9	x	122,9	125,5	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2002	I-XII .....	811,1	405,9	1614,9	877,7	34,3	893,7	461,1	39,6
2003	I-XII .....	868,8	429,8	1771,5	942,9	34,8	953,6	491,8	38,3
	A	107,1	105,9	109,7	107,4	x	106,7	106,6	x
2003	VII-IX .....	285,3	173,7	586,2	375,7	43,1	314,0	196,3	47,1
	X-XII .....	192,8	79,4	397,3	176,2	29,4	216,8	97,9	33,5
2004	I-III .....	180,8	66,5	400,0	156,4	28,9	224,2	84,5	33,4
	IV-VI .....	309,5*	174,9*	604,2*	372,4*	42,5*	348,7*	198,3*	49,9*
	VII-IX .....	360,0	221,1	733,1	469,9	50,6	406,7	245,2	57,0
	A	126,1	127,3	125,1	125,1	x	129,5	125,0	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other tourist collective accommodation establishments</i>									
2002	I-XII .....	956,4	99,6	3844,3	240,6	34,4	x	x	x
2003	I-XII .....	1025,7	104,9	4177,0	278,5	34,1	x	x	x
	A	107,2	105,4	108,7	115,8	x	x	x	x
2003	VII-IX .....	344,8	44,0	1661,6	116,8	44,2	x	x	x
	X-XII .....	188,4	15,1	700,5	39,0	25,6	x	x	x
2004	I-III .....	194,9	16,7	904,0	56,5	31,1	x	x	x
	IV-VI .....	292,3*	26,9*	1010,6*	65,5*	32,7*	x	x	x
	VII-IX .....	338,0	47,3	1606,0	119,6	45,4	x	x	x
	A	98,0	107,4	96,7	102,4	x	x	x	x

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**      *PUBLIC SAFETY*
**TABL. 34. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-WRZESIEŃ**
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER*

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem=100 total=100	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100										
OGÓŁEM ..... TOTAL	82456	98040	118,9	47,8	55,3	3638	4495	123,6	4,4	4,6
w tym: of which:										
Przestępstwa o charakterze kryminalnym ..... Criminal crimes	65878	74448	113,0	35,3	42,0	3511	4326	123,2	5,3	5,8
w tym: of which:										
Zabójstwo ..... Homicide	32	44	137,5	85,3	91,1	-	-	x	x	x
Uszczerbek na zdrowiu ..... Damage to health	878	862	98,2	85,1	86,1	120	139	115,8	13,7	16,1
Udział w bójce lub pobiciu ..... Participation in violence or assault	765	810	105,9	70,3	70,4	132	95	72,0	17,3	11,7
Zgwałcenie ..... Rape	89	141	158,4	91,0	79,6	6	4	66,7	6,7	2,8
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ..... Violence, theft with assault, criminal coercion	4265	4779	112,1	55,6	58,1	1354	1728	127,6	31,7	36,2
Kradzież rzeczy ..... Property theft	17726	19131	107,9	13,6	15,0	467	559	119,7	2,6	2,9
w tym samochodu ..... of which car	2617	2352	89,9	5,3	7,3	14	17	121,4	0,5	0,7
Kradzież z włamaniem ..... Theft with burglary	18523	18088	97,7	12,2	13,5	496	383	77,2	2,7	2,1
Przestępstwa o charakterze gospodarczym ..... Commercial crimes	8103	13427	165,7	98,6	98,6	75	67	89,3	0,9	0,5
Przestępstwa drogowe ..... Road crimes	6174	7092	114,9	98,3	99,0	29	48	165,5	0,5	0,7

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.



**WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH**  
**SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS**

**TABL. 35. LUDNOŚĆ W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 VI  
**POPULATION IN 2004**  
As of 30 VI

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>In grand total number</i>			Na 1 km <sup>2</sup> <i>Per km<sup>2</sup></i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>
		mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	w miastach w % ogółu ludności <i>urban areas in % of total population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3256171</b>	<b>1580134</b>	<b>1676037</b>	<b>49,8</b>	<b>214</b>	<b>106</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1395171</b>	<b>681801</b>	<b>713370</b>	<b>36,5</b>	<b>189</b>	<b>105</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	99855	48972	50883	32,2	158	104
brzeski .....	89876	44283	45593	21,2	152	103
chrzanowski .....	128612	62474	66138	62,4	347	106
dąbrowski .....	58643	29085	29558	19,2	111	102
krakowski .....	241791	118012	123779	18,2	197	105
miechowski .....	51463	25246	26217	23,2	76	104
olkuski .....	114677	56046	58631	50,3	184	105
oświęcimski .....	153152	74647	78505	55,6	377	105
proszowicki .....	43596	21510	22086	14,3	105	103
tarnowski .....	192178	95138	97040	8,3	136	102
wielicki .....	103033	50031	53002	26,1	241	106
m. Tarnów .....	118295	56357	61938	100	1643	110
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1103043</b>	<b>543406</b>	<b>559637</b>	<b>32,2</b>	<b>148</b>	<b>103</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	106399	52423	53976	31,3	110	103
limanowski .....	120554	60310	60244	18,2	127	100
myślenicki .....	115352	57340	58012	26,4	171	101
nowosądecki .....	195532	97502	98030	19,2	126	101
nowotarski .....	180332	88314	92018	29,8	122	104
suski .....	81569	40517	41052	25,1	119	101
tatrzański .....	65303	31243	34060	42,6	138	109
wadowicki .....	153578	75213	78365	29,8	238	104
m. Nowy Sącz .....	84424	40544	43880	100	1481	108
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>757957</b>	<b>354927</b>	<b>403030</b>	<b>100</b>	<b>2318</b>	<b>114</b>
m. Kraków .....	757957	354927	403030	100	2318	114

**TABL. 36. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W II KWARTALE 2004 R.**  
**VITAL STATISTICS IN 2nd QUARTER 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>	Małżeń- stwa Marria- ges	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny <sup>a</sup> Natural increase <sup>a</sup>
			ogółem total	w tym niemo- wła <sup>b</sup> of which infants <sup>b</sup>				ogółem total	w tym niemo- wła <sup>b c</sup> of which infants <sup>b c</sup>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	4281	8252	6879	45	1373	5,3	10,2	8,5	5,5	1,7
Podregion krakowsko- -tarnowski .....	1786	3386	3063	18	323	5,1	9,7	8,8	5,3	0,9
Krakowsko-tarnowski subregion										
Powiaty: Powiats:										
bocheński .....	137	275	201	-	74	5,5	11,0	8,0	-	3,0
brzeski .....	136	230	175	2	55	6,0	10,2	7,8	8,7	2,4
chrzanowski .....	167	296	297	3	-1	5,2	9,2	9,2	10,1	0,0
dąbrowski .....	61	152	120	1	32	4,1	10,3	8,2	6,6	2,2
krakowski .....	287	580	547	2	33	4,8	96	9,1	3,5	0,6
miechowski .....	68	137	191	1	-54	5,3	10,6	14,8	7,3	-4,2
olkuski .....	141	251	256	2	-5	4,9	8,7	8,9	8,0	-0,2
oświęcimski .....	246	345	328	1	17	6,4	9,0	8,5	2,9	0,4
proszowicki .....	60	98	123	-	-25	5,5	9,0	11,3	-	-2,3
tarnowski .....	225	515	366	4	149	4,7	10,7	7,6	7,8	3,1
wielicki .....	112	249	205	2	44	4,4	9,7	8,0	8,0	1,7
m. Tarnów .....	146	258	254	-	4	4,9	8,7	8,6	-	0,1
Podregion nowosądecki .....	1612	3227	2182	16	1045	5,8	11,7	7,9	5,0	3,8
Nowosądecki subregion										
Powiaty: Powiats:										
gorlicki .....	177	303	234	3	69	6,6	11,3	8,7	9,9	2,6
limanowski .....	171	433	233	1	200	5,6	14,3	7,7	2,3	6,6
myślenicki .....	146	329	229	1	100	5,1	11,4	8,0	8,0	3,5
nowosądecki .....	310	654	358	5	296	6,3	13,3	7,3	7,7	6,0
nowotarski .....	240	499	318	1	181	5,3	11,0	7,3	2,0	4,0
suski .....	134	218	170	1	48	6,6	10,7	8,3	4,6	2,4
tatrzański .....	89	176	163	1	13	5,5	10,8	10,0	5,7	0,8
wadowicki .....	216	401	334	2	67	5,6	10,4	8,7	5,0	1,7
m. Nowy Sącz .....	129	214	143	1	71	6,1	10,1	6,7	4,7	3,4
Podregion m. Kraków .. subregion	883	1639	1634	11	5	4,8	9,0	8,9	6,7	0,0
m. Kraków .....	883	1639	1634	11	5	4,8	9,0	8,9	6,7	0,0

**a** Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. **b** Dzieci w wieku poniżej 1 roku. **c** Na 1000 urodzeń żywych.

**a** The difference between the number of live births and deaths in a given period. **b** Children under the age of 1. **c** Per 1000 live births.

**TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004**  
As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bez- robocia reje- strowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z ogółem of grand total				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>190539</b>	<b>103329</b>	<b>166944</b>	<b>51009</b>	<b>14,7</b>	<b>5130</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>83547</b>	<b>45567</b>	<b>74969</b>	<b>24567</b>	<b>16,3</b>	<b>2276</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	5009	2994	4414	1213	14,0	145
brzeski .....	5823	3416	5335	1635	16,9	203
chrzanowski .....	9565	5422	8096	2949	21,0	249
dąbrowski .....	4912	2383	4584	1213	20,3	190
krakowski .....	10540	5222	9336	3178	13,7	467
miechowski .....	2872	1389	2705	1200	13,1	75
olkuski .....	8607	4975	7369	2926	18,8	103
oświęcimski .....	9850	5852	9022	2277	17,9	185
proszowicki .....	2311	1124	2199	827	11,7	58
tarnowski .....	11580	6072	10569	3872	18,0	191
wielicki .....	5617	2960	5090	1335	18,1	244
m. Tarnów .....	6861	3758	6250	1942	12,1	166
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>79467</b>	<b>42583</b>	<b>67349</b>	<b>20335</b>	<b>18,9</b>	<b>1432</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	10746	5992	9087	2961	23,5	205
limanowski .....	10620	5529	8510	2505	23,0	175
myślenicki .....	6879	3490	6129	1659	16,4	119
nowosądecki .....	18680	9922	15121	4825	28,4	157
nowotarski .....	8391	4253	7339	2519	13,6	173
suski .....	4640	2468	4137	1207	14,3	155
tatrzański .....	3402	1693	3098	822	12,9	51
wadowicki .....	8658	5021	7894	2013	15,2	225
m. Nowy Sącz .....	7451	4215	6034	1824	17,0	172
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... <i>subregion</i>	<b>27525</b>	<b>15179</b>	<b>24626</b>	<b>6107</b>	<b>7,6</b>	<b>1422</b>
m. Kraków .....	27525	15179	24626	6107	7,6	1422

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	W wieku    At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>57347</b>	<b>53195</b>	<b>40345</b>	<b>35122</b>	<b>4530</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>27724</b>	<b>23038</b>	<b>16680</b>	<b>14284</b>	<b>1821</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
bocheński .....	1936	1271	958	746	98
brzeski .....	1993	1615	1214	886	115
chrzanowski .....	3031	2784	1899	1660	191
dąbrowski .....	1729	1458	980	668	77
krakowski .....	3472	2695	2081	1991	301
miechowski .....	1104	856	412	406	94
olkuski .....	2594	2576	1662	1612	163
oświęcimski .....	3282	2612	1984	1772	200
proszowicki .....	994	609	326	311	71
tarnowski .....	4146	3280	2402	1580	172
wielicki .....	1579	1465	1194	1223	156
m. Tarnów .....	1864	1817	1568	1429	183
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>24601</b>	<b>22211</b>	<b>17767</b>	<b>13345</b>	<b>1543</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>					
gorlicki .....	3166	3334	2456	1670	120
limanowski .....	3331	3009	2500	1627	153
myślenicki .....	2343	1775	1462	1159	140
nowosądecki .....	5683	5690	4438	2652	217
nowotarski .....	2861	2058	1676	1513	283
suski .....	1505	1250	937	856	92
tatrzański .....	883	807	711	811	190
wadowicki .....	2750	2237	1855	1595	221
m. Nowy Sącz .....	2079	2051	1732	1462	127
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>5022</b>	<b>7946</b>	<b>5898</b>	<b>7493</b>	<b>1166</b>
m. Kraków .....	5022	7946	5898	7493	1166

**TABL. 39. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004  
As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> VOIVODSHIP	<b>10225</b>	<b>48606</b>	<b>14610</b>	<b>70630</b>	<b>46468</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> Krakowsko-tarnowski subregion	<b>4186</b>	<b>21767</b>	<b>6568</b>	<b>31606</b>	<b>19420</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	209	1541	418	1911	930
brzeski .....	205	1597	361	2528	1132
chrzanowski .....	547	2482	952	3128	2456
dąbrowski .....	118	1081	299	2213	1201
krakowski .....	507	2345	707	4102	2879
miechowski .....	181	924	202	912	653
olkuski .....	655	2914	790	2579	1669
oświęcimski .....	553	2394	852	3858	2193
proszowicki .....	54	588	174	799	696
tarnowski .....	399	2859	683	5129	2510
wielicki .....	244	1210	370	2213	1580
m. Tarnów .....	514	1832	760	2234	1521
<b>Podregion nowosądecki .....</b> Nowosądecki subregion	<b>2558</b>	<b>19976</b>	<b>5314</b>	<b>31952</b>	<b>19667</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	365	3136	638	4733	1874
limanowski .....	261	2492	777	4260	2830
myślenicki .....	197	1591	421	2710	1960
nowosądecki .....	546	5144	891	8367	3732
nowotarski .....	205	1441	796	2670	3279
suski .....	130	1031	340	1875	1264
tatrzański .....	114	661	246	1205	1176
wadowicki .....	326	2016	553	3497	2266
m. Nowy Sącz .....	414	2464	652	2635	1286
<b>Podregion m. Kraków .....</b> subregion	<b>3481</b>	<b>6863</b>	<b>2728</b>	<b>7072</b>	<b>7381</b>
m. Kraków .....	3481	6863	2728	7072	7381

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.

<sup>a</sup> Including post-secondary education.

**TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-IX 2004 R.**  
**DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-IX 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS A - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A		w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>7893</b>	<b>39,2</b>	<b>4669</b>	<b>819457</b>	<b>33,2</b>	<b>647477</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>2327</b>	<b>23,5</b>	<b>2025</b>	<b>302339</b>	<b>23,2</b>	<b>285982</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	209	13,6	181	22355	11,8	21026
brzeski .....	130	17,5	130	18830	18,7	18830
chrzanowski .....	127	30,8	127	19480	39,8	19480
dąbrowski .....	71	40,3	47	7982	32,5	6886
krakowski .....	566	20,4	520	84925	21,8	81719
miechowski .....	18	5,0	18	2243	4,7	2243
olkuski .....	119	42,2	119	17196	40,6	17196
oświęcimski .....	192	29,3	172	24327	31,1	23695
proszowicki .....	40	38,1	34	6076	36,3	5356
tarnowski .....	303	29,8	303	43011	31,4	43011
wielicki .....	351	25,7	252	36331	21,0	30910
m. Tarnów .....	201	44,3	122	19583	37,3	15630
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>2040</b>	<b>30,9</b>	<b>1898</b>	<b>272289</b>	<b>30,5</b>	<b>265556</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	122	20,8	122	16016	22,1	16016
limanowski .....	150	15,6	150	18570	14,6	18570
myślenicki .....	181	13,9	181	26621	15,5	26621
nowosądecki .....	263	33,6	263	36588	33,2	36588
nowotarski .....	334	38,4	334	47474	37,3	47474
suski .....	245	56,1	245	36496	61,3	36496
tatrzański .....	202	113,5	198	25745	98,2	25501
wadowicki .....	288	27,9	277	40536	29,3	40014
m. Nowy Sącz .....	255	56,8	128	24243	41,0	18276
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>3526</b>	<b>96,3</b>	<b>746</b>	<b>244829</b>	<b>89,7</b>	<b>95939</b>
m. Kraków .....	3526	96,3	746	244829	89,7	95939

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004

As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS POWIATY POWIATS	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bez- względnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100						
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... VOIVODSHIP	<b>289634</b>	<b>101,0</b>	<b>64783</b>	<b>103,2</b>	<b>124</b>	<b>1191</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... Krakowsko-tarnowski subregion	<b>105396</b>	<b>101,1</b>	<b>20776</b>	<b>103,4</b>	<b>51</b>	<b>429</b>
Powiaty: Powiats:						
bocheński .....	7278	103,9	1281	103,0	4	29
brzeski .....	5836	101,3	972	102,6	1	33
chrzanowski .....	10636	101,2	2363	102,3	8	25
dąbrowski .....	2654	99,4	561	102,4	1	25
krakowski .....	19556	100,3	3541	102,9	8	66
miechowski .....	3567	101,6	668	100,6	3	30
olkuski .....	11632	101,3	2030	102,4	8	31
oświęcimski .....	12478	101,5	2755	112,2	6	47
proszowicki .....	2605	101,2	574	102,1	-	20
tarnowski .....	9239	99,6	1743	101,7	4	52
wielicki .....	8820	102,1	1644	103,5	3	23
m. Tarnów .....	11095	100,3	2644	100,1	5	48
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... Nowosądecki subregion	<b>80368</b>	<b>99,6</b>	<b>15295</b>	<b>102,5</b>	<b>27</b>	<b>351</b>
Powiaty: Powiats:						
gorlicki .....	5820	96,9	1336	101,2	2	60
limanowski .....	6212	98,2	1173	101,8	1	43
myślenicki .....	8609	101,2	1551	104,2	2	33
nowosądecki .....	9501	97,7	1870	103,1	3	51
nowotarski .....	12152	99,5	2195	102,1	4	42
suski .....	7201	100,2	1201	102,4	2	27
tatrzański .....	8156	100,4	1478	102,3	2	16
wadowicki .....	14827	100,9	2436	102,7	6	41
m. Nowy Sącz .....	7890	99,8	2055	102,2	5	38
<b>Podregion m. Kraków</b> ..... subregion	<b>103870</b>	<b>102,1</b>	<b>28712</b>	<b>103,5</b>	<b>46</b>	<b>411</b>
m. Kraków .....	103870	102,1	28712	103,5	46	411

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>15008</b>	<b>2480</b>	<b>26567</b>	<b>224851</b>	<b>100,4</b>	<b>4632</b>	<b>27700</b>	<b>27602</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski ..... Krakowsko-tarnowski subregion</b>	<b>3396</b>	<b>459</b>	<b>8431</b>	<b>84620</b>	<b>100,5</b>	<b>1987</b>	<b>9506</b>	<b>9454</b>
Powiaty: Powiats:								
bocheński .....	191	34	430	5997	104,1	145	715	708
brzeski .....	128	14	305	4864	101,0	329	473	472
chrzanowski .....	459	48	966	8273	100,8	81	849	841
dąbrowski .....	47	4	151	2093	98,7	77	209	208
krakowski .....	641	112	1600	16015	99,8	387	2167	2164
miechowski .....	47	5	253	2899	101,9	177	284	282
olkuski .....	310	29	997	9602	101,0	172	1072	1069
oświęcimski .....	404	55	1163	9723	98,9	68	991	986
proszowicki .....	74	5	203	2031	101,0	91	172	168
tarnowski .....	171	21	503	7496	99,2	292	1034	1031
wielicki .....	305	55	786	7176	101,8	117	826	819
m. Tarnów .....	619	77	1074	8451	100,4	51	714	706
<b>Podregion nowosądecki ..... Nowosądecki subregion</b>	<b>2273</b>	<b>337</b>	<b>5845</b>	<b>65073</b>	<b>99,0</b>	<b>2329</b>	<b>11496</b>	<b>11464</b>
Powiaty: Powiats:								
gorlicki .....	197	24	365	4484	95,7	352	606	605
limanowski .....	115	13	285	5039	97,4	318	561	557
myślenicki .....	230	45	685	7058	100,5	177	1331	1330
nowosądecki .....	290	31	496	7631	96,5	497	704	695
nowotarski .....	272	60	873	9957	99,0	406	1669	1661
suski .....	109	19	519	6000	99,8	109	1808	1808
tatrzański .....	196	32	703	6678	100,0	101	597	593
wadowicki .....	376	53	1139	12391	100,5	298	3654	3651
m. Nowy Sącz .....	488	60	780	5835	99,0	71	566	564
<b>Podregion m. Kraków .. subregion</b>	<b>9339</b>	<b>1684</b>	<b>12291</b>	<b>75158</b>	<b>101,6</b>	<b>316</b>	<b>6698</b>	<b>6684</b>
m. Kraków .....	9339	1684	12291	75158	101,6	316	6698	6684

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private forms. <sup>c</sup> See general notes item 8.



TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY <sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 30 IX

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <b>VOIVODSHIP</b>	<b>27794</b>	<b>74426</b>	<b>8569</b>	<b>20681</b>	<b>8527</b>	<b>29618</b>	<b>9483</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski</b> ..... <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>12017</b>	<b>31392</b>	<b>2238</b>	<b>7849</b>	<b>3076</b>	<b>9419</b>	<b>3235</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
bocheński .....	1147	2144	156	400	219	578	258
brzeski .....	1072	1595	121	362	136	440	131
chrzanowski .....	1033	3335	251	763	297	965	354
dąbrowski .....	358	869	41	141	58	181	61
krakowski .....	2332	5808	423	1669	496	1548	579
miechowski .....	369	1142	83	313	83	205	83
olkuski .....	1071	3963	309	843	349	1098	343
oświęcimski .....	1085	3573	297	968	463	1298	509
proszowicki .....	284	836	44	227	56	144	75
tarnowski .....	1445	2455	144	705	243	728	202
wielicki .....	1088	2644	210	722	215	796	299
m. Tarnów .....	733	3028	159	736	461	1438	341
<b>Podregion nowosądecki</b> ..... <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>8903</b>	<b>19543</b>	<b>4206</b>	<b>5136</b>	<b>1784</b>	<b>5366</b>	<b>2837</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>							
gorlicki .....	796	1324	135	313	150	402	153
limanowski .....	1071	1594	185	447	107	352	139
myślenicki .....	1224	2293	214	580	168	540	208
nowosądecki .....	1577	2169	435	674	223	611	284
nowotarski .....	1138	3039	685	686	304	630	781
suski .....	797	1768	243	343	107	347	157
tatrzański .....	406	1539	1839	895	114	488	418
wadowicki .....	1410	3881	309	684	270	994	428
m. Nowy Sącz .....	484	1936	161	514	341	1002	269
<b>Podregion m. Kraków</b> .. <i>subregion</i>	<b>6874</b>	<b>23491</b>	<b>2125</b>	<b>7696</b>	<b>3667</b>	<b>14833</b>	<b>3411</b>
m. Kraków .....	6874	23491	2125	7696	3667	14833	3411

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

**TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-IX 2004 R.**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-IX 2004

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym    Of which				
		o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>			gospodarcze <i>commercial</i>	drogowe <i>road</i>
		razem <i>total</i>	w tym    of which			
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>98040</b>	<b>74448</b>	<b>1805</b>	<b>63261</b>	<b>13427</b>	<b>7092</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>35171</b>	<b>24343</b>	<b>729</b>	<b>19013</b>	<b>5351</b>	<b>4015</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
bocheński .....	2998	1513	40	1621	1129	306
brzeski .....	2634	1807	36	1151	566	221
chrzanowski .....	4960	3573	99	2743	770	371
dąbrowski .....	1260	616	13	566	280	338
krakowski .....	5221	3763	152	3172	389	536
miechowski .....	947	615	35	496	96	216
olkuski .....	2783	1613	60	1706	744	337
oświęcimski .....	4747	3426	81	2315	815	411
proszowicki .....	502	293	19	253	43	149
tarnowski <sup>a</sup> .....	7147	5525	130	3732	441	919
wielicki .....	1972	1599	64	1258	78	211
m. Tarnów .....	x	x	x	x	x	x
<b>Podregion nowosądecki ....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>22878</b>	<b>15945</b>	<b>515</b>	<b>11963</b>	<b>3598</b>	<b>2225</b>
Powiaty: <i>Powiats:</i>						
gorlicki .....	1660	1142	56	1059	252	212
limanowski .....	2502	2103	57	564	85	219
myślenicki .....	2251	1110	52	1407	835	274
nowosądecki <sup>a</sup> .....	6565	4892	122	4001	895	524
nowotarski .....	3576	2314	71	1333	737	394
suski .....	1130	698	27	653	228	149
tatrzański .....	2605	1954	74	1574	242	175
wadowicki .....	2589	1732	56	1372	324	278
m. Nowy Sącz .....	x	x	x	x	x	x
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>39991</b>	<b>34160</b>	<b>561</b>	<b>32285</b>	<b>4478</b>	<b>852</b>
m. Kraków .....	39991	34160	561	32285	4478	852

<sup>a</sup> Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

<sup>a</sup> Including data for the city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

**TABL. 43. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I-IX 2004 R.**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I-IX 2004**

PODREGIONY SUBREGIONS  POWIATY POWIATS	Wypadki drogowe <i>Road traffic accidents</i>	Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			Kolizje <i>Clashes</i>
		ogółem <i>total</i>	zabici <i>fatalities</i>	ranni <i>injured</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <b>VOIVODSHIP</b>	<b>3543</b>	<b>4877</b>	<b>237</b>	<b>4640</b>	<b>24008</b>
<b>Podregion krakowsko- -tarnowski .....</b> <i>Krakowsko-tarnowski subregion</i>	<b>1466</b>	<b>2084</b>	<b>116</b>	<b>1968</b>	<b>9168</b>
Powiaty: Powiats:					
bocheński .....	111	164	7	157	672
brzeski .....	120	162	6	156	625
chrzanowski .....	140	190	6	184	864
dąbrowski .....	48	59	6	53	185
krakowski .....	354	534	27	507	1668
miechowski .....	46	71	4	67	271
olkuski .....	118	166	15	151	825
oświęcimski .....	98	132	3	129	924
proszowicki .....	62	93	7	86	261
tarnowski .....	143	208	15	193	739
wielicki .....	118	166	10	156	774
m. Tarnów .....	108	139	10	129	1360
<b>Podregion nowosądecki .....</b> <i>Nowosądecki subregion</i>	<b>1045</b>	<b>1589</b>	<b>102</b>	<b>1487</b>	<b>7711</b>
Powiaty: Powiats:					
gorlicki .....	86	112	4	108	454
limanowski .....	89	162	8	154	657
myślenicki .....	188	290	19	271	1144
nowosądecki .....	198	323	17	306	893
nowotarski .....	104	177	18	159	1233
suski .....	74	103	10	93	665
tatrzański .....	96	137	1	136	557
wadowicki .....	68	119	19	100	1190
m. Nowy Sącz .....	142	166	6	160	918
<b>Podregion m. Kraków .....</b> <i>subregion</i>	<b>1032</b>	<b>1204</b>	<b>19</b>	<b>1185</b>	<b>7129</b>
m. Kraków .....	1032	1204	19	1185	7129

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

## PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B - okres poprzedni=100 previous period=100		Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> Gross dome- stic product <sup>a</sup>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>b c</sup> w % Regi- stered unem- plov- ment <sup>b c</sup> rate in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
		ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> in national economy <sup>a</sup>				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
					brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross excluding payments from profit		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross excluding payments from profit	
					w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B
2002	I-XII .....	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,37	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003	I-XII .....	103,8	103,6	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003	VII-IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
	X-XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004	I-III .....	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
	IV-VI .....	106,1	105,6	19,5	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
	VII-IX .....	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2429,50	101,3	2424,28	101,4
2003	IX .....	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
	X .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
	XI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
	XII .....	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004	I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
	II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
	III .....	106,9	106,5	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
	IV .....	.	.	19,9*	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
	V .....	.	.	19,5*	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
	VI .....	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7
	VII .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
	VIII .....	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
	IX .....	.	.	18,9	2269,93	101,8	.	.	2439,59	101,1	2439,19	101,4

**a** Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. **b** Stan w końcu okresu. **c** Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

**a** Quarterly data; see general notes item 15. **b** End of period. **c** Ratio of unemployed persons to economically active civil population.

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wskaźniki cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
<b>B</b> - okres poprzedni=100 previous period=100									
<b>C</b> - grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100									
2002 I-XII .....	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I-XII .....	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 VII-IX .....	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X-XII .....	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I-III .....	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV-VI .....	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII-IX .....	104,5	100,6	103,2	108,4	100,7	.	126,3	100,9	.
2003 IX .....	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X .....	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI .....	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII .....	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I .....	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II .....	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III .....	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV .....	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V .....	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI .....	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2*	129,8	97,9	115,3
VII .....	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII .....	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX .....	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,8	124,6	99,9	118,8

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. **b** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

**a** See methodological notes item 16. **b** See methodological notes item 15.

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS		Wskaźniki cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej of construction and assembly production				
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100												
B - okres poprzedni=100 previous period=100												
C - grudzień roku poprzedniego=100 December of previous year =100												
2002	I-XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003	I-XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2003	VII-IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
	X-XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004	I-III .....	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
	IV-VI .....	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
	VII-IX .....	108,3	100,7	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
2003	IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
	X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
	XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
	XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004	I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
	II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
	III .....	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
	IV .....	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
	V .....	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
	VI .....	108,7	99,8	106,5*	102,8	100,1	100,5*	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
	VII .....	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,96
	VIII .....	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
	IX .....	107,8	99,9	107,0	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

**TABL. 44. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS		Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> <i>Indices of sold production <sup>a</sup></i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>b</sup> <i>Indices of investment outlays <sup>b</sup></i>	Wynik budżetu państwa <sup>b</sup> w mln zł <i>State budget balance <sup>b</sup> 10 <sup>6</sup> zł</i>
		przemysłu <sup>c</sup> <i>industry <sup>c</sup></i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
		A	B	A	B	A	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year=100</i>							
B - okres poprzedni=100 <i>previous period=100</i>							
2002 I-XII .....	101,1 <sup>d</sup>	x	95,9 <sup>d</sup>	x	90,0	-39402,6	
2003 I-XII .....	108,4 <sup>d</sup>	x	96,6 <sup>d</sup>	x	99,9	-37043,0	
2003 I-IX .....	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1	
I-X .....	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4	
I-XI .....	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8	
I-XII .....	108,7	x	96,6*	x	99,3	-37043,0	
2004 I-II .....	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1	
I-III .....	119,0	x	95,7	x	.	-11803,7	
I-IV .....	119,6	x	104,9	x	.	-10989,3	
I-V .....	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6	
I-VI .....	117,6	x	96,8	x	.	-19729,8*	
I-VII .....	115,8	x	93,7	x	108,7	-23066,8	
I-VIII .....	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3	
I-IX .....	114,6	x	95,9	x	.	-28954,1	
2003 IX .....	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1	
X .....	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4	
XI .....	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8	
XII .....	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0	
2004 I .....	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2	
II .....	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1	
III .....	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7	
IV .....	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3	
V .....	112,2	93,3	86,6*	82,6*	.	-15185,6	
VI .....	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8*	
VII .....	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8	
VIII .....	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3	
IX .....	109,5	109,0	100,1	109,2	.	-28954,1	

**a** Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. **b** Dane za okresy narastające. **c** Patrz uwagi ogólne pkt 8. **d** Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

**a** See methological notes item 23. **b** Data on accrued base. **c** See general notes item 8. **d** Data cover complete statistical population.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność - stan w dniu 30 VI 2004 r. <i>Population - as of 30 VI 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani - stan w końcu września 2004 r. <i>Unemployed persons, registered - end of September 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bez- robotnych na 1 ofer- tę pracy we wrześ- niu 2004 r. <i>Number of unem- ployed persons, registered per 1 job advertise- ment in Sep- tember 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo- zarejes- trowani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2003= =100	we wrześniu 2004 r. - w tys. <i>in September 2004 - 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>38180,3</b>	<b>23490,2</b>	<b>14690,1</b>	<b>2970,9</b>	<b>93,6</b>	<b>18,9</b>	<b>86,3</b>	<b>103</b>	<b>247,4</b>	<b>282,3</b>
Dolnośląskie .....	2895,7	2057,5	838,2	255,9	92,0	22,2	85,2	88	22,9	26,3
Kujawsko-pomorskie .....	2067,5	1278,1	789,4	197,1	92,9	23,2	84,4	115	15,5	18,1
Lubelskie .....	2187,9	1019,7	1168,2	162,0	92,8	17,5	92,8	135	13,1	16,2
Lubuskie .....	1009,2	649,1	360,0	100,4	93,0	26,0	81,6	372	9,4	9,9
Łódzkie .....	2592,6	1678,3	914,3	213,8	91,8	19,2	85,2	83	16,4	20,2
<b>Małopolskie .....</b>	<b>3256,2</b>	<b>1622,2</b>	<b>1634,0</b>	<b>190,5</b>	<b>91,6</b>	<b>14,7</b>	<b>87,6</b>	<b>61</b>	<b>15,7</b>	<b>18,9</b>
Mazowieckie .....	5139,5	3325,4	1814,1	353,8	97,3	15,0	87,3	161	24,4	28,4
Opolskie .....	1053,7	554,9	498,8	73,8	90,4	19,7	87,4	297	7,2	7,9
Podkarpackie .....	2097,3	848,6	1249,2	166,2	91,1	18,7	88,6	174	13,1	15,2
Podlaskie .....	1204,0	710,5	493,6	74,6	91,8	15,6	89,6	250	7,2	7,6
Pomorskie .....	2192,0	1482,7	709,7	181,4	94,7	21,4	84,3	87	14,3	17,5
Śląskie .....	4707,8	3711,7	996,1	310,7	95,5	16,8	89,2	54	28,4	31,5
Świętokrzyskie .....	1290,2	587,7	702,5	123,0	97,2	21,4	85,9	799	9,0	10,0
Warmińsko-mazurskie .....	1428,4	858,5	569,9	158,4	92,9	28,7	82,8	192	13,1	14,7
Wielkopolskie .....	3362,0	1929,2	1432,8	231,1	93,2	16,1	84,0	72	21,4	23,7
Zachodniopomorskie .....	1695,7	1176,6	519,1	178,1	93,3	26,8	84,8	137	16,3	16,2

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.



**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in September 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzocha chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 dt <i>zł per dt</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 szt <i>zł per head</i>	IX 2003=100	w zł za 1 kg <i>zł per kg</i>	IX 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>37,96</b>	<b>93,1</b>	<b>36,37</b>	<b>95,8</b>	<b>1739</b>	<b>121,0</b>	<b>120,40</b>	<b>140,7</b>	<b>4,57</b>	<b>129,1</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	35,97	88,0	41,62	90,8	1719	113,7	108,26	130,3	4,29	123,3
Kujawsko-pomorskie .....	36,52	87,6	35,85	99,7	1691	113,2	120,59	145,4	4,70	127,0
Lubelskie .....	35,80	92,1	31,93	94,5	1671	123,0	117,15	147,8	4,49	129,4
Lubuskie .....	38,18	88,7	43,71	96,9	1662	98,8	117,97	138,0	4,35	119,8
Łódzkie .....	35,45	88,2	33,83	89,9	1740	124,5	125,60	141,1	4,59	126,8
<b>Małopolskie</b> .....	<b>44,73</b>	<b>98,4</b>	<b>38,91</b>	<b>99,9</b>	<b>1752</b>	<b>119,3</b>	<b>126,16</b>	<b>122,4</b>	<b>4,45</b>	<b>125,0</b>
Mazowieckie .....	35,16	88,2	32,65	94,1	1783	127,8	124,96	149,4	4,66	132,0
Opolskie .....	37,05	93,3	41,98	96,1	1798	109,8	112,19	136,0	4,57	127,3
Podkarpackie .....	40,52	102,9	36,86	99,9	1794	126,2	121,77	137,9	4,58	131,6
Podlaskie .....	36,30	92,0	32,51	91,5	1815	125,5	124,24	151,1	4,61	134,4
Pomorskie .....	38,09	93,4	39,89	95,7	1639	115,9	112,30	140,7	4,73	133,6
Śląskie .....	45,08	107,5	40,71	95,9	1814	114,9	126,48	142,8	4,65	134,0
Świętokrzyskie .....	38,65	96,8	32,77	97,7	1644	125,0	121,54	142,3	4,54	130,5
Warmińsko-mazurskie ...	35,93	94,1	37,13	99,9	1756	127,7	117,19	130,9	4,54	130,1
Wielkopolskie .....	37,19	87,8	38,87	92,4	1779	117,4	123,66	149,2	4,68	126,1
Zachodniopomorskie .....	35,98	90,0	40,53	96,4	1668	116,6	107,95	142,3	4,53	130,9

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie - stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch we wrześniu 2004 r. <i>Mating of sows in September 2004</i>	
	w czerwcu 2004 r. <i>in June 2004</i>		w końcu lipca 2004 r. <i>end of July 2004</i>		IX 2003=100	VIII 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA</b> .....	<b>5353,4</b>	<b>2796,0</b>	<b>16987,9</b>	<b>1659,1</b>	<b>102,5</b>	<b>102,0</b>
<i>POLAND</i>						
Dolnośląskie .....	124,4	55,7	442,7	51,4	98,0	100,0
Kujawsko-pomorskie .....	408,8	160,7	2071,1	201,4	103,5	102,3
Lubelskie .....	394,1	233,4	1118,1	119,9	103,0	103,3
Lubuskie .....	65,1	28,9	253,1	25,1	103,8	103,3
Łódzkie .....	423,7	235,8	1488,2	132,2	103,9	103,2
<b>Małopolskie</b> .....	<b>271,0</b>	<b>170,2</b>	<b>489,4</b>	<b>61,0</b>	<b>102,5</b>	<b>102,0</b>
Mazowieckie .....	949,8	565,7	1824,7	172,3	101,5	102,2
Opolskie .....	116,9	51,2	717,6	66,0	103,0	101,9
Podkarpackie .....	177,0	129,5	335,5	34,9	102,1	101,9
Podlaskie .....	683,4	376,9	837,8	81,9	103,2	101,3
Pomorskie .....	179,2	78,6	1047,7	97,2	102,9	101,5
Śląskie .....	145,4	70,5	400,7	35,6	101,8	100,3
Świętokrzyskie .....	198,4	105,8	392,7	50,6	104,4	103,9
Warmińsko-mazurskie .....	393,4	183,0	808,4	79,2	102,6	100,9
Wielkopolskie .....	721,4	305,8	4013,2	372,1	102,6	102,0
Zachodniopomorskie .....	101,4	44,3	747,0	78,3	99,6	100,2

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana <sup>b</sup> sold production <sup>b</sup>		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-IX 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-IX 2003=100	w zł in zł	I-IX 2003=100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-IX 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-IX 2003=100
<b>POLSKA</b> .....	<b>470905,2</b>	<b>114,6</b>	<b>2393</b>	<b>99,5</b>	<b>2422,84</b>	<b>105,4</b>	<b>44268,9</b>	<b>101,9</b>	<b>315</b>	<b>88,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie .....	35883,5	114,9	191	101,6	2547,99	107,1	2305,4	107,5	20	84,6
Kujawsko-pomorskie .....	22097,8	111,0	129	100,5	2093,94	104,5	1406,4	97,6	14	88,4
Lubelskie .....	11641,7	106,1	83	97,3	2086,30	105,2	1053,6	104,3	12	91,7
Lubuskie .....	10173,1	117,7	57	102,3	2018,23	106,8	603,2	82,7	5	85,8
Łódzkie .....	22998,6	102,6	164	95,4	2081,99	105,4	1674,3	98,5	15	85,4
<b>Małopolskie</b> .....	<b>29582,0</b>	<b>112,3</b>	<b>167</b>	<b>102,4</b>	<b>2309,32</b>	<b>107,0</b>	<b>3126,5</b>	<b>105,3</b>	<b>28</b>	<b>93,8</b>
Mazowieckie .....	93471,1	113,0	323	98,6	2972,02	104,0	14314,8	104,2	61	93,4
Opolskie .....	12634,7	112,6	58	97,1	2251,65	103,7	839,0	119,7	6	91,9
Podkarpackie .....	16968,3	108,6	122	99,6	2053,02	103,8	1164,5	91,7	14	86,9
Podlaskie .....	7913,3	109,9	47	99,9	2027,87	103,8	996,8	101,2	7	94,7
Pomorskie .....	27121,2	121,1	127	99,2	2429,84	108,9	2330,9	86,3	17	86,3
Śląskie .....	92793,1	123,3	429	97,6	2787,45	106,9	5611,8	101,6	53	83,4
Świętokrzyskie .....	10624,3	112,9	59	98,0	2235,22	107,4	1407,0	79,5	9	84,9
Warmińsko-mazurskie ...	11220,6	104,5	75	101,2	2025,33	98,2	1050,7	108,3	10	93,0
Wielkopolskie .....	52102,6	119,9	279	103,2	2217,95	104,7	5098,8	115,8	32	91,2
Zachodniopomorskie .....	13679,4	111,5	81	98,9	2197,19	104,0	1285,1	93,8	11	85,6

**a** Patrz uwagi ogólne pkt 8. **b** Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

**a** See general notes item 8. **b** Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-IX 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-IX 2004 r. <sup>a</sup> Dwellings completed in the period I-IX 2004 <sup>a</sup>					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I-IX 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	I-IX 2003=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-IX 2003=100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> .....	<b>2187,21</b>	<b>104,9</b>	<b>71458</b>	<b>57,4</b>	<b>43670</b>	<b>7798</b>	<b>53,2</b>	<b>6171</b>
<b>POLAND</b>								
Dolnośląskie .....	2126,28	104,6	4721	56,3	2852	494	52,3	398
Kujawsko-pomorskie .....	1901,10	104,8	2987	60,5	1822	311	54,6	249
Lubelskie .....	1832,08	105,5	2450	59,4	2038	308	62,2	286
Lubuskie .....	1821,59	101,3	1767	58,4	1290	207	62,6	181
Łódzkie .....	1835,36	104,5	3501	52,2	2569	435	47,3	379
<b>Małopolskie</b> .....	<b>1918,63</b>	<b>103,3</b>	<b>7861</b>	<b>39,0</b>	<b>4620</b>	<b>830</b>	<b>33,7</b>	<b>654</b>
Mazowieckie .....	3014,48	106,2	16493	76,1	6853	1572	70,2	987
Opolskie .....	1847,95	105,2	833	42,7	538	98	39,1	81
Podkarpackie .....	1800,88	105,0	2967	34,9	2766	389	35,9	376
Podlaskie .....	2055,15	109,3	1996	70,9	1121	223	68,0	175
Pomorskie .....	2108,98	103,3	5417	52,1	3043	563	48,7	421
Śląskie .....	2034,57	102,8	6362	55,3	5330	820	54,0	749
Świętokrzyskie .....	2004,82	105,1	1142	31,5	883	138	28,9	118
Warmińsko-mazurskie ...	1883,35	105,9	2585	72,4	1522	266	71,4	207
Wielkopolskie .....	2184,38	103,5	6991	78,9	4650	797	74,7	661
Zachodniopomorskie .....	1823,85	102,2	3385	80,2	1773	347	80,0	248

<sup>a</sup> Dane wstępne.

<sup>a</sup> Provisional data.

**TABL. 45. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> - stan w dniu 30 IX 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> - as of 30 IX 2004										
	przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spół- dzielnie coopera- tives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą <sup>b</sup> natural persons condu- cting econ- omic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation	w tym of which						
					akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which	razem total	w tym of which			
					jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder compa- nies of the State Treasury	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation	razem total	jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder compa- nies of the State Treasury	z udzia- łem ka- pitału zagra- nicznego with foreign capital partici- pation		
<b>POLSKA .....</b> <i>POLAND</i>	<b>1540</b>	<b>18465</b>	<b>217399</b>	<b>50755</b>	<b>8625</b>	<b>415</b>	<b>1376</b>	<b>184124</b>	<b>261</b>	<b>49244</b>	<b>2773889</b>
Dolnośląskie .....	76	1498	17818	4994	637	40	76	15398	25	4903	229211
Kujawsko-pomorskie .....	73	1047	8865	1345	343	17	37	7411	10	1302	149656
Lubelskie .....	64	1250	6737	786	261	14	25	5354	10	753	118698
Lubuskie .....	49	519	5790	2167	179	9	29	5046	7	2133	74756
Łódzkie .....	125	1038	10719	2139	443	26	58	8579	18	2077	197023
<b>Małopolskie .....</b>	<b>124</b>	<b>1191</b>	<b>15008</b>	<b>2480</b>	<b>617</b>	<b>26</b>	<b>77</b>	<b>12026</b>	<b>25</b>	<b>2397</b>	<b>224851</b>
Mazowieckie .....	325	3292	59424	17767	2519	75	617	52283	38	17098	431896
Opolskie .....	19	540	4265	1131	124	13	23	3601	9	1104	66148
Podkarpackie .....	16	790	5510	668	233	21	31	4230	19	636	110789
Podlaskie .....	31	530	3506	397	114	6	21	2593	2	373	77518
Pomorskie .....	60	1133	16911	3306	724	23	96	14882	12	3201	169619
Śląskie .....	209	1253	24341	4232	1012	69	113	20232	26	4114	331644
Świętokrzyskie .....	52	545	3818	492	236	23	25	2944	8	467	83950
Warmińsko-mazurskie .....	56	753	4906	824	157	10	9	4040	5	814	82317
Wielkopolskie .....	158	1869	19335	4571	753	21	109	16233	38	4449	266249
Zachodniopomorskie .....	103	1217	10446	3456	273	22	30	9272	9	3423	159564

**a** Zarejestrowane w rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. **b** Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

**a** Registered in the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. **b** Excluding persons tending private farms.